N° FI : 98503
Nr. Serapis: 2022-0846

MOLDOVA SOLIDARITY LANES

Acord de grant investițional

între

REPUBLICA MOLDOVA

și

BANCA EUROPEANĂ DE INVESTIȚII

Chișinău, 17 septembrie 2024

PREZENTUL ACORD DE SUBVENȚIONARE A INVESTIȚIILOR ESTE ÎNCHEIAT ÎNTRE:

Republica Moldova, reprezentată prin (i) Ministerul Finanțelor, cu sediul în strada Constantin Tănase, nr. 7, MD - 2005, Chișinău, Republica Moldova; și (ii) Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale (cu sediul în Republica Moldova, Chișinău, MD-2012 Piata Marii Adunari Nationale 1) și, pentru semnarea prezentului contract, atât Ministerul Finanțelor, cât și Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale sunt reprezentate în mod corespunzător prin _____

și prin _____

(**"Beneficiarul"**),

în primul rând,

Calea Ferata din Moldova (CFM), cu adresa în Strada Vlaicu Pîrcălab, nr. 48 mun. Chișinău MD-2012, reprezentată în mod corespunzător prin Serghei Tomsa

(**"Beneficiarul"**),

În al doilea rând, și

Banca Europeană de Investiții, o instituție financiară instituită prin Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, al cărei sediu social este situat la adresa 98-100, boulevard K. Adenauer, L-2950 Luxemburg, Marele Ducat al Luxemburgului, reprezentată în mod corespunzător în scopul prezentului _____

_____

(denumită în continuare "**Banca**"),

în al treilea rând,

fiecare în parte o **"parte"** și, împreună, **"părțile"**.

ÎNTRUCÂT:

A. În temeiul unui contract de finanțare din data de 15 decembrie 2023 încheiat între Beneficiar și Bancă (denumit în continuare "**Contractul de finanțare**"), Banca a pus la dispoziția Beneficiarului un împrumut în valoare principală maximă de până la 41 205 000 EUR (patruzeci și unu de milioane două sute cinci mii de euro) (denumit în continuare "**Împrumutul**") pentru a finanța proiectul descris în Contractul de finanțare (denumit în continuare "**Proiectul**").

B. Beneficiarul, acționând prin Beneficiar, s-a angajat să implementeze reabilitarea elementelor selectate ale infrastructurii feroviare existente în Republica Moldova, așa cum este descris în descrierea tehnică prevăzută în Contractul de finanțare. Părțile și/sau componentele Proiectului vor fi finanțate prin Grant (astfel cum este definit mai jos), cu condiția ca aceste părți și/sau componente (i) să fie considerate eligibile de către Bancă în conformitate cu articolul 8 (*Costuri eligibile*) din prezentul Acord și (ii) să fie descrise în descrierea Acțiunii prevăzută în anexa 1 (*Descrierea Acțiunii*) la prezentul Acord (denumită în continuare "**Acțiunea**").

C. În legătură cu proiectul, beneficiarul a solicitat sprijinul Băncii pentru a obține finanțare nerambursabilă pentru a acoperi o parte din costurile proiectului.

D. Beneficiarul și beneficiarul sunt autorizați în mod corespunzător să primească subvenția în valoare totală de până la 12,000,000 EUR (douăsprezece milioane de euro) reprezentată de prezentul acord, în termenii și condițiile stabilite în prezentul acord.

E. Banca și Comisia Europeană, împreună cu alte instituții financiare internaționale, au intrat în cooperare în cadrul acordului-cadru al Facilității de investiții pentru vecinătate, în vigoare de la 21 decembrie 2009, care, în septembrie 2017, a devenit parte integrantă a Fondului european pentru dezvoltare durabilă sub forma Platformei de investiții pentru vecinătate ("**PIV**"), un instrument de finanțare al Uniunii Europene menit să sprijine țările din Parteneriatul estic în eforturile lor de îmbunătățire a guvernanței și de dezvoltare economică și socială.

F. La solicitarea Băncii, consiliul operațional al PNI, un instrument de finanțare al Uniunii Europene destinat sprijinirii Instrumentului de Vecinătate, Dezvoltare și Cooperare Internațională - Europa Globală ("**NDICI-GE**"), a fost de acord să finanțeze parțial lucrările de reabilitare a secțiunii Valcinets-Cainari (inclusiv proiectare și furnizare de materiale) a Proiectului, până la o sumă maximă de 12 400 000 EUR (douăsprezece milioane patru sute de mii de euro), din care 400 000 EUR (patru sute de mii de euro) reprezintă comisioanele administrative ale Băncii pentru gestionarea fondurilor în temeiul prezentului acord, (denumit în continuare "**grantul**") care urmează să fie utilizat sub forma unui grant pentru investiții pus la dispoziție prin bugetul general al UE.

G. La 20 decembrie 2023, Banca și Uniunea Europeană, acționând prin intermediul Comisiei Europene, au încheiat un acord de contribuție pentru gestionarea și punerea în aplicare a grantului ("**acordul de contribuție**").

H. Prezentul acord de grant pentru investiții ("**acordul**") este încheiat pe baza (i) Acordului-cadru financiar și administrativ din 7 și 8 mai 2014 încheiat între Uniunea Europeană, reprezentată de Comisia Europeană, și Bancă, astfel cum a fost modificat la 8 și 9 octombrie 2019 ("**FAFA**") și (ii) Acordului de contribuție.

I. Banca consideră că accesul la informații joacă un rol esențial în reducerea riscurilor sociale și de mediu, inclusiv a încălcărilor drepturilor omului, legate de proiectele pe care le finanțează și, prin urmare, a stabilit politica sa de transparență, al cărei scop este de a spori responsabilitatea Băncii (și a filialelor sale) față de părțile interesate și față de cetățenii Uniunii Europene în general.

J. Prelucrarea datelor cu caracter personal se efectuează de către bancă în conformitate cu legislația aplicabilă a Uniunii Europene privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele Uniunii Europene și privind libera circulație a acestor date.

K. Banca sprijină punerea în aplicare a standardelor internaționale și ale UE în domeniul combaterii spălării banilor și al combaterii finanțării terorismului și promovează standardele de bună guvernanță fiscală. Banca a stabilit politici și proceduri pentru a evita riscul de utilizare necorespunzătoare a fondurilor sale în scopuri ilegale sau abuzive în raport cu legislația aplicabilă. Declarația grupului Băncii privind frauda fiscală, evaziunea fiscală, evitarea obligațiilor fiscale, planificarea fiscală agresivă, spălarea banilor și finanțarea terorismului este disponibilă pe site-ul web al Băncii și oferă orientări suplimentare contrapărților contractante ale Băncii.[1]

[1] http://www.eib.org/about/compliance/tax-good-governance/index.htm?f=search&media=search

În consecință, se convine după cum urmează:

ARTICOLUL 1
Definiții și interpretare

1.1. Ori de câte ori sunt utilizați în prezentul acord, termenii de mai jos au înțelesul opus:

"Acțiune"	are sensul dat în considerentul B.
"acord"	are sensul dat în considerentul E.
"Autorizare"	înseamnă autorizație, permis, consimțământ, aprobare, rezoluție, licență, scutire, depunere, autentificare notarială sau înregistrare.
"Informații confidențiale"	înseamnă orice document, informație sau alt material furnizat în legătură cu prezentul acord sau în temeiul acestuia și care este, cumulativ, în formă scrisă sau în altă formă permanentă (inclusiv electronică) și identificat în mod clar și vizibil ca "informații confidențiale".
"Contractor"	înseamnă persoana fizică sau juridică, sau o asociație a acesteia - formală sau informală - cu care Beneficiarul încheie un Contract pentru furnizarea Lucrărilor și/sau a serviciilor.
"Contract"	înseamnă un acord încheiat între Beneficiar și un Antreprenor în temeiul unei proceduri de achiziții publice, astfel cum se prevede la articolul 5 (*Achiziții publice*) și în temeiul căruia Antreprenorul respectiv furnizează Lucrările și/sau serviciile.
"Acord de contribuție"	are sensul dat în considerentul E.
"Cont de debursare"	înseamnă contul denominat în euro: (i) deschise în numele destinatarului; (ii) la adresa [care urmează să fie confirmată de destinatar]. Contul de plăți va fi separat de orice alt cont, auditat independent și separat și nu va face obiectul niciunei proceduri de executare, sechestru sau proceduri similare și va avea conturi separate pentru primirea împrumutului și, respectiv, a subvenției. Fondurile creditate în contul de plăți vor fi utilizate exclusiv pentru punerea în aplicare a acțiunii în temeiul prezentului acord.
"Data intrării în vigoare"	înseamnă data semnării prezentului acord de către ultima parte.
"Standardele sociale și de mediu ale BEI"	înseamnă Standardele sociale și de mediu ale BEI din 2022, care sunt publicate pe site-ul web al Băncii și care descriu cerințele sociale și de mediu pe care trebuie să le îndeplinească toate proiectele finanțate de BEI și responsabilitățile diferitelor părți, inclusiv ale Beneficiarului și ale Beneficiarului.
"Mediu"	înseamnă următoarele: (a) fauna și flora, organismele vii, inclusiv sistemele ecologice; (b) pământul, solul, apa (inclusiv apele marine și de coastă), aerul, clima și peisajul (structuri naturale sau artificiale, deasupra sau sub pământ); (c) patrimoniul cultural (natural, material și imaterial); (d) mediul construit; și (e) sănătatea și bunăstarea umană.

"Studiu de evaluare a impactului social și de mediu"	înseamnă un studiu sau un raport ca rezultat al evaluării impactului social și de mediu care identifică și evaluează impactul și/sau riscurile sociale și de mediu semnificative probabile asociate proiectului propus și recomandă măsuri pentru evitarea, minimizarea și/sau remedierea oricărui impact și/sau risc. Acest studiu face obiectul unei consultări publice cu părțile interesate directe și indirecte ale proiectului.
"Documente sociale și de mediu"	mijloace (a) Studiul de evaluare a impactului social și de mediu; (b) Planul de gestionare socială și de mediu; și alte documente menționate în standardele sociale și de mediu.
"Standard de mediu și social"	înseamnă: (a) Legile de mediu și legile sociale aplicabile Proiectului sau Beneficiarului și/sau Beneficiarului; (b) Standardele sociale și de mediu ale BEI; (c) documentele sociale și de mediu.
"Dreptul mediului"	înseamnă: (a) Legislația UE, inclusiv principiile și standardele, cu excepția oricărei derogări acceptate de Bancă în scopul prezentului acord pe baza oricărui acord între Republica Moldova și UE ; (b) legile și reglementările naționale ; și (c) tratate internaționale și convenții semnate și ratificate de Republica Moldova sau aplicabile și obligatorii pentru aceasta, în fiecare caz, al căror obiectiv principal este conservarea, protecția sau îmbunătățirea mediului.
"Aprobare de mediu sau socială"	înseamnă orice autorizație cerută de o lege privind mediul sau de o lege socială.
"Revendicare de mediu sau socială"	înseamnă orice reclamație, procedură, notificare oficială sau investigație din partea oricărei persoane cu privire la orice încălcare sau presupusă încălcare a oricăror standarde sociale și de mediu.
"UE"	înseamnă Uniunea Europeană.
"Organismul UE" sau **"Organismele UE"**	înseamnă Banca, agenții Băncii, Curtea de Conturi Europeană, Comisia Europeană, agenții Comisiei Europene (inclusiv OLAF și agenții externi angajați de Comisia Europeană), Parchetul European, orice altă instituție a Uniunii Europene sau organism al Uniunii Europene care are dreptul de a verifica utilizarea subvenției și orice alt organism autorizat în mod corespunzător în temeiul legislației aplicabile pentru a desfășura activități de audit sau de control atunci când este necesar în temeiul legislației aplicabile.
"Dreptul UE"	înseamnă acquis-ul comunitar al Uniunii Europene exprimat prin tratatele Uniunii Europene, regulamentele, directivele, actele delegate, actele de punere în aplicare și jurisprudența Curții de Justiție a Uniunii Europene.
"Perioada de execuție"	înseamnă perioada care începe la data intrării în vigoare și se încheie la data încetării.
"FAFA"	are sensul dat în considerentul F.
"Contract de finanțare"	are sensul dat în considerentul A.

"Finanțarea terorismului"	înseamnă furnizarea sau colectarea de fonduri, prin orice mijloace, direct sau indirect, cu intenția ca acestea să fie utilizate sau știind că urmează să fie utilizate, integral sau parțial, pentru a săvârși oricare dintre infracțiunile în sensul articolelor 1-4 din Decizia-cadru 2002/475/JAI a Consiliului UE din 13 iunie 2002 privind combaterea terorismului.
"Forța majoră"	înseamnă orice situație sau eveniment excepțional, imprevizibil, aflat în afara controlului părților, care nu poate fi atribuit unei erori sau neglijențe din partea acestora sau a oricăruia dintre agenții, angajații sau contractanții lor, care se dovedește insurmontabil în ciuda tuturor diligențelor depuse și care împiedică oricare dintre părți să își îndeplinească oricare dintre obligațiile contractuale. Defectele echipamentelor sau materialelor sau întârzierile în punerea lor la dispoziție, conflictele de muncă, grevele sau dificultățile financiare nu pot fi invocate ca forță majoră.
"Rata FX"	înseamnă cursul de schimb valutar de referință afișat periodic de Banca Centrală Europeană pe site-ul său și care se bazează pe procedura de consultare zilnică între băncile centrale din cadrul și din afara Sistemului European al Băncilor Centrale sau, în cazul în care un astfel de curs nu este sau nu mai este disponibil la momentul respectiv, cursul de schimb valutar de referință afișat de banca centrală națională relevantă sau, în cazul în care un astfel de curs nu este sau nu mai este disponibil la momentul respectiv, sau nerezonabilă din punct de vedere economic la momentul respectiv, astfel cum este stabilit exclusiv de către bancă, orice înlocuire a unei astfel de rate, astfel cum este stabilită în mod comercial rezonabil de către bancă sau de către terțul relevant (astfel cum este stabilit exclusiv de către bancă), care poate include o cotație valabilă pentru o rată de schimb valutar în ziua relevantă a conversiei, obținută de entitatea care efectuează conversia de la un dealer principal independent în moneda relevantă, selectat de aceasta din urmă cu bună credință și într-un mod rezonabil din punct de vedere comercial.
"GAAP"	înseamnă principii contabile general acceptate în [*statul gazdă*], inclusiv IFRS.
"Grant"	are sensul dat în considerentul D.
"Valoarea maximă a subvenției"	înseamnă 12 400 000 EUR (douăsprezece milioane patru sute de mii de euro) din care (i) 12 000 000 EUR (douăsprezece milioane de euro) reprezintă valoarea grantului care urmează să fie acordat Beneficiarului și Beneficiarului în temeiul prezentului acord și (ii) 400 000 EUR (patru mii de euro) reprezintă comisioanele administrative ale Băncii pentru gestionarea fondurilor în temeiul prezentului acord.
"Ghid pentru achiziții publice"	înseamnă Ghidul privind achizițiile publicat pe site-ul al Băncii care informează promotorii de proiecte finanțate integral sau parțial de Bancă cu privire la modalitățile de achiziționare a lucrărilor, bunurilor și serviciilor necesare pentru proiect.
"IFRS"	înseamnă standarde internaționale de contabilitate în sensul Regulamentului IAS 1606/2002, în măsura în care sunt aplicabile situațiilor financiare relevante.
"OIM"	înseamnă Organizația Internațională a Muncii.
"Standardele OIM"	înseamnă orice tratat, convenție sau pact al OIM semnat și ratificat de Republica Moldova sau aplicabil și obligatoriu pentru aceasta, precum și normele fundamentale de muncă (astfel cum sunt definite în Declarația OIM privind principiile și drepturile fundamentale la locul de muncă).

"Drepturile de proprietate intelectuală"	înseamnă orice drepturi de autor și drepturi conexe, drepturi asupra desenelor și modelelor, drepturi asupra bazelor de date, drepturi asupra programelor informatice, nume de domenii, mărci comerciale, mărci de servicii, brevete, denumiri comerciale sau orice cereri pentru oricare dintre acestea, drepturi asupra informațiilor confidențiale (inclusiv know-how și secrete comerciale) sau drepturi sau obligații similare, drepturi morale, în fiecare caz înregistrate sau neînregistrate și inclusiv toate cererile (sau drepturile de a solicita), reînnoirile sau extinderile acestor drepturi și toate drepturile sau formele de protecție similare sau echivalente care pot exista acum sau în viitor în orice parte a lumii.
"Împrumut"	are sensul dat în considerentul A.
"Spălarea banilor"	înseamnă: (a) conversia sau transferul de bunuri, cunoscând că aceste bunuri provin dintr-o activitate infracțională sau dintr-un act de participare la o astfel de activitate, în scopul de a ascunde sau deghiza originea ilicită a bunurilor sau de a ajuta orice persoană implicată în comiterea unei astfel de activități să se sustragă consecințelor juridice ale acțiunii sale; (b) ascunderea sau disimularea adevăratei naturi, surse, locații, dispoziții, mișcări, drepturi cu privire la bunuri sau proprietate asupra acestora, știind că aceste bunuri provin dintr-o activitate infracțională sau dintr-un act de participare la o astfel de activitate; (c) achiziționarea, deținerea sau utilizarea de bunuri, cunoscând, în momentul primirii, că aceste bunuri provin dintr-o activitate infracțională sau dintr-un act de participare la o astfel de activitate; sau (d) participarea, asocierea în vederea săvârșirii, tentativele de săvârșire și sprijinirea, instigarea, facilitarea și consilierea săvârșirii oricăreia dintre acțiunile menționate la punctele anterioare.
"Date cu caracter personal"	are sensul prevăzut la articolul 3 din Regulamentul (UE) 2018/1725 al Parlamentului European și al Consiliului din 23 octombrie 2018 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile, organele, oficiile și agențiile Uniunii și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 45/2001 și a Deciziei nr. 1247/2002/CE (JO L 295, 21.11.2018, p.39-98), cu modificările, completările și consolidările ulterioare.
"Planul de achiziții publice"	are sensul care îi este dat în *Ghidul achizițiilor publice*.
"Conduită interzisă"	înseamnă orice finanțare a terorismului, spălare de bani sau practică interzisă.
"Practică interzisă"	înseamnă orice: (a) Practică coercitivă, adică afectarea sau vătămarea, sau amenințarea cu afectarea sau vătămarea, în mod direct sau indirect, a oricărei părți sau a proprietății unei părți pentru a influența în mod necorespunzător acțiunile unei părți; (b) Practică de coluziune, adică un acord între două sau mai multe părți conceput pentru a atinge un scop necorespunzător, inclusiv pentru a influența în mod necorespunzător acțiunile unei alte părți;

(c) Practică coruptă, adică oferirea, darea, primirea sau solicitarea, în mod direct sau indirect, a unui obiect de valoare de către o parte pentru a influența în mod necorespunzător acțiunile altei părți;

(d) practică frauduloasă, adică orice acțiune sau omisiune, inclusiv o declarație falsă, care, cu bună știință sau din imprudență, induce în eroare sau încearcă să inducă în eroare o parte pentru a obține un beneficiu financiar (inclusiv, pentru evitarea oricăror îndoieli, fiscal) sau de altă natură sau pentru a evita o obligație; sau

(e) Practică obstructivă, însemnând, în legătură cu o investigație privind o practică coercitivă, concluzivă, coruptă sau frauduloasă în legătură cu acest grant sau cu proiectul, (a) distrugerea, falsificarea, modificarea sau ascunderea deliberată a probelor relevante pentru investigație; și/sau amenințarea, hărțuirea sau intimidarea oricărei părți pentru a o împiedica să își dezvăluie cunoștințele cu privire la aspecte relevante pentru investigație sau să continue investigația, sau (b) acte menite să împiedice semnificativ exercitarea drepturilor contractuale de audit sau de acces la informații;

(f) Un furt care înseamnă însușirea pe nedrept a unui bun aparținând unei alte părți;

(g) Infracțiune fiscală, adică toate infracțiunile, inclusiv infracțiunile fiscale privind impozitele directe și impozitele indirecte, astfel cum sunt definite în legislația națională a Republicii Moldova, care se pedepsesc cu privațiune de libertate sau cu o măsură de siguranță privativă de libertate pe o durată maximă mai mare de un an;

(h) Utilizarea abuzivă a resurselor și activelor Grupului BEI, adică orice activitate ilegală comisă în utilizarea resurselor sau activelor Grupului BEI (inclusiv fondurile împrumutate în temeiul prezentului acord) cu bună știință sau din imprudență.

"Înregistrări" are sensul dat în anexa 4 (*Înregistrări*).

"Persoană relevantă" înseamnă cu privire la destinatar:

(a) orice ministere, alte organisme guvernamentale executive centrale sau alte subdiviziuni guvernamentale, sau oricare dintre funcționarii sau reprezentanții acestora, sau orice altă persoană care acționează pentru oricare dintre acestea, în numele său sau sub controlul său, având autoritatea de a gestiona și/sau supraveghea grantul sau proiectul; și

(b) orice funcționar sau reprezentant sau orice altă persoană care acționează pentru acesta, în numele său sau sub controlul său, având autoritatea de a gestiona și/sau supraveghea grantul sau proiectul; și

(c) în ceea ce privește Beneficiarul, orice membru al organelor sale de conducere; sau orice altă persoană care acționează pentru acesta, în numele său sau sub controlul său, având puterea de a da instrucțiuni și/sau de a exercita controlul cu privire la grant sau la proiect.

"Persoană sancționată" înseamnă orice persoană fizică sau entitate (pentru evitarea oricăror îndoieli, termenul entitate include, fără a se limita la, orice guvern, grup sau organizație teroristă) care este o țintă desemnată a sancțiunilor sau care face obiectul sancțiunilor (inclusiv, fără a se limita la, ca urmare a faptului că este deținută sau controlată în alt mod, direct sau

indirect, de orice persoană fizică sau entitate care este o țintă desemnată a sancțiunilor sau care face obiectul sancțiunilor).

"Sancțiuni" înseamnă legile, regulamentele, embargourile comerciale sau alte măsuri restrictive privind sancțiunile economice sau financiare (inclusiv, în special, dar fără a se limita la, măsuri privind finanțarea terorismului) adoptate, administrate, puse în aplicare sau executate periodic de oricare dintre următoarele:

(a) Organizația Națiunilor Unite, inclusiv, *printre altele,* Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite;

(b) Uniunea Europeană, inclusiv, *printre altele*, Consiliul Uniunii Europene și Comisia Europeană, precum și orice alte organisme/instituții sau agenții competente ale Uniunii Europene;

(c) guvernul Statelor Unite ale Americii și orice departament, divizie, agenție sau birou al acestuia, inclusiv, *inter alia*, Oficiul pentru controlul activelor străine (OFAC) al Departamentului Trezoreriei Statelor Unite, Departamentul de Stat al Statelor Unite și/sau Departamentul Comerțului al Statelor Unite; și

(d) guvernul Regatului Unit și orice departament, divizie, agenție, birou sau autoritate, inclusiv, *printre altele*, Office of Financial Sanctions Implementation of His Majesty's Treasury și Department for International Trade din Regatul Unit.

"Dreptul social" înseamnă fiecare dintre:

(a) orice lege, normă sau regulament aplicabil în [*statul gazdă*] referitor la aspectele sociale;

(b) orice standarde OIM; și

(c) orice tratat, convenție sau pact al Organizației Națiunilor Unite privind drepturile omului semnat și ratificat de Republica Moldova sau aplicabil și obligatoriu pentru aceasta.

"Probleme sociale" înseamnă toate sau oricare dintre următoarele:

(a) munca și condițiile de muncă;

(b) sănătatea și securitatea în muncă;

(c) drepturile și interesele grupurilor vulnerabile;

(d) drepturile și interesele populațiilor indigene;

(e) egalitatea de gen;

(f) sănătatea, siguranța și securitatea publică;

(g) evitarea evacuărilor forțate și atenuarea dificultăților generate de strămutarea involuntară; și

(h) implicarea părților interesate.

"Data încetării" înseamnă cea mai recentă dintre:

a) data la care acordul de contribuție este reziliat; sau

b) data la care prezentul acord încetează.

"Emblema Uniunii" înseamnă sigla Uniunii Europene cu douăsprezece stele galbene pe fond albastru, astfel cum este utilizată de toate instituțiile, organele, oficiile și agențiile Uniunii Europene în conformitate cu *Ghidul de stil interinstituțional* al Oficiului pentru Publicații al Uniunii Europene și Utilizarea *emblemei UE în contextul programelor UE și în țările din afara UE - Orientări pentru beneficiari și alte părți terțe,* elaborate de Comisia Europeană și actualizate periodic.

Aceste orientări sunt disponibile la adresa: http://ec.europa.eu/dgs/communication/services/visual_identity/pdf/use-emblem_en.pdf

"Lucrări"	înseamnă lucrările, serviciile și furniturile referitoare la lucrările și/sau serviciile de reabilitare a secțiunii Valcinets-Cainari (inclusiv proiectarea și furnizarea de materiale) în cadrul proiectului finanțat prin grant, astfel cum este descris în detaliu în anexa 1 (*Descrierea a acțiunii*).

1.2. În cazul în care o definiție diferită este dată unui termen cu majuscule într-o anumită anexă, această definiție va avea sensul care îi este dat în anexa respectivă numai în sensul anexei respective.

1.3. Titlurile utilizate în prezentul acord, precum și orice trimiteri făcute la titlurile respective, sunt doar pentru comoditate și nu vor fi luate în considerare în interpretarea prezentului acord.

1.4. Cu excepția cazului în care contextul impune altfel, trimiterile la anumite considerente, articole, anexe și alte diviziuni ale prezentului acord sunt trimiteri la respectivele considerente, articole, anexe sau diviziuni ale prezentului acord.

1.5. Trimiterile la orice lege, inclusiv la orice statute sau acte juridice menționate în mod specific în prezentul document, indiferent dacă modificările sau succesorii acestor legi sunt sau nu menționați în prezentul document, se interpretează ca trimiteri la legea respectivă, astfel cum a fost modificată periodic, sau la orice lege care acoperă același subiect sau un subiect similar, înlocuind, extinzând, consolidând sau modificând-o periodic. De asemenea, se va considera că acestea includ toate regulamentele, statutele, ordonanțele și ordinele adoptate în temeiul sau în conformitate cu legea respectivă.

1.6. Trimiterile la o organizație publică vor include succesorii acesteia, iar în cazul în care o organizație publică încetează să existe sau încetează să își îndeplinească funcțiile fără succesor, se va considera că trimiterile la o astfel de organizație publică includ o trimitere la orice organizație publică sau la orice organizație sau entitate care a preluat fie funcțiile, fie responsabilitățile unei astfel de organizații publice.

1.7. Cuvintele generale introduse sau urmate de cuvintele "altele" sau "inclusiv" sau "cum ar fi" sau "în special" nu vor avea un sens restrictiv deoarece sunt urmate sau precedate (după caz) de exemple particulare menite să se încadreze în sensul cuvintelor generale.

1.8. Cu excepția cazului în care contextul impune altfel, ori de câte ori este utilizat în prezentul document, pluralul include singularul, singularul include pluralul, iar fiecare gen include toate celelalte genuri.

1.9. Ori de câte ori este necesar ca un document să fie "certificat", o astfel de cerință va însemna că documentul în cauză este certificat ca fiind o copie fidelă și completă a unui act în deplină vigoare și fără modificări la data copiei în cauză.

ARTICOLUL 2
Obiect

2.1. Scopul prezentului acord este de a stabili drepturile și obligațiile părților în legătură cu utilizarea subvenției pentru punerea în aplicare a lucrărilor.

2.2. Destinatarul și Beneficiarul, după caz:

(a) să implementeze Lucrările de reabilitare a secțiunii Valcinets-Cainari (inclusiv proiectarea și furnizarea de materiale) în cadrul Proiectului sprijinit prin grant în conformitate cu dispozițiile prezentului acord, ale contractului de finanțare, care pot fi modificate periodic cu aprobarea Băncii, inclusiv calendarul și descrierea proiectului conform anexei 1 (*Descrierea acțiunii*) la prezentul acord și bugetul estimat conform anexei 2 (*Costul estimat al proiectului*) la prezentul acord;

(b) obținerea aprobării prealabile în scris a Băncii pentru orice modificări importante ale concepției, calendarului de implementare, costurilor, planurilor și programului de cheltuieli ale proiectului;

(c) să pună în aplicare lucrările și contractele aferente finanțate prin grant, pe răspunderea sa și în conformitate cu dispozițiile prezentului acord, în vederea atingerii obiectivelor stabilite în anexa 1 (*Descrierea acțiunii*);

(d) să utilizeze grantul exclusiv pentru finanțarea lucrărilor de reabilitare a secțiunii Valcinets-Cainari (inclusiv proiectarea și furnizarea de materiale) în cadrul Proiectului și în conformitate cu termenii și condițiile stabilite în prezentul acord. În acest sens, Beneficiarul își va îndeplini obligațiile cu grija, eficiența, transparența și diligența necesare, în conformitate cu principiul bunei gestiuni financiare și cu cele mai bune practici în domeniu;

(e) punerea în aplicare și exploatarea proiectului în conformitate cu standardele sociale și de mediu;

(f) obținerea și menținerea aprobărilor sociale sau de mediu necesare pentru proiect;

(g) să respecte orice astfel de aprobări de mediu sau sociale;

(h) să coopereze pe deplin în vederea protejării intereselor financiare ale Uniunii Europene;

(i) să prevadă dreptul Comisiei Europene de a-și exercita în mod cuprinzător competențele;

(j) să dedice contul de plăți Proiectului, excluzând orice altă activitate a Beneficiarului;

(k) să nu creeze și să nu permită să subziste nicio sarcină, gaj, drept de retenție sau alt drept de garanție care să asigure orice obligație a oricărei persoane sau orice alt acord sau aranjament care are un efect similar asupra contului de plăți; și

(l) să informeze cu promptitudine Banca cu privire la:

(i) orice acțiune sau protest inițiat sau orice obiecție ridicată de o terță parte sau orice plângere reală primită de Beneficiar care este semnificativă în ceea ce privește aspectele de mediu, sociale sau de altă natură care afectează Proiectul;

(ii) orice reclamație de mediu sau socială care, după știința sa, a fost inițiată, este în curs sau amenințată împotriva sa;

(iii) orice fapt sau eveniment cunoscut de Beneficiar și de Beneficiar, care poate prejudicia sau afecta în mod substanțial condițiile de execuție sau de funcționare a Proiectului;

(iv) orice incident sau accident legat de proiect care are sau este susceptibil de a avea un efect negativ semnificativ asupra mediului sau asupra aspectelor sociale;

(v) orice nerespectare de către aceasta a oricăror standarde sociale și de mediu;

(vi) orice suspendare, revocare sau modificare semnificativă a unei aprobări sociale sau de mediu.

2.3. Destinatarul și Beneficiarul declară, la data intrării în vigoare a prezentului acord, că nu se află în niciuna dintre următoarele situații:

(a) se află în stare de faliment, de insolvență sau de lichidare, ale cărei afaceri sunt administrate de un lichidator sau de instanțele judecătorești, a încheiat un concordat cu creditorii, și-a suspendat activitatea, face obiectul unei proceduri cu privire la aceste aspecte sau se află în orice situație analogă care rezultă dintr-o procedură similară prevăzută de legislația sau reglementările naționale; sau

(b) în ultimii 5 (cinci) ani, a făcut obiectul unei hotărâri judecătorești definitive sau al unei decizii administrative definitive pentru nerespectarea obligațiilor legate de plata impozitelor sau a contribuțiilor la asigurările sociale în conformitate cu legislația aplicabilă și în cazul în care aceste obligații rămân neachitate, cu excepția cazului în care a fost stabilit un acord obligatoriu pentru plata acestora; sau

(c) în ultimii 5 (cinci) ani, ea însăși sau persoanele care au putere de reprezentare, decizie sau control asupra acesteia au fost condamnate printr-o hotărâre definitivă pentru o infracțiune care afectează conduita lor profesională, care le-ar afecta capacitatea de a pune în aplicare subvenția și care se datorează unuia dintre următoarele motive;

(i) furnizarea din neglijență de informații înșelătoare care pot avea o influență materială sau prezentarea frauduloasă de informații false necesare pentru verificarea absenței motivelor de excludere sau a îndeplinirii criteriilor de selecție sau în executarea unui contract sau a unui acord;

(ii) încheierea de acorduri cu alte persoane în vederea denaturării concurenței;

(iii) încercarea de a influența în mod nejustificat procesul decizional al autorității contractante în timpul procedurii de atribuire;

(iv) încercarea de a obține informații confidențiale care îi pot conferi avantaje nejustificate în cadrul procedurii de atribuire; sau

(d) a făcut obiectul unei decizii de excludere cuprinse în baza de date publicată a sistemului de detectare precoce și de excludere instituită de Comisia Europeană; sau

(e) în ultimii 5 (cinci) ani, ea însăși sau persoanele care au putere de reprezentare, decizie sau control asupra sa au făcut obiectul unei hotărâri definitive pentru fraudă, comportament interzis, participare la o organizație criminală, spălare de bani sau finanțare a terorismului, infracțiuni de terorism sau infracțiuni legate de activități teroriste sau incitare, ajutor, complicitate sau tentativă de comitere a unor astfel de infracțiuni; sau muncă infantilă și alte forme de trafic de ființe umane;

cu condiția ca Banca să poată decide să nu excludă destinatarul și beneficiarul în cazul în care destinatarul și beneficiarul pot dovedi că au fost adoptate măsuri de remediere pentru a demonstra fiabilitatea serviciului, în ciuda existenței unui motiv de excludere, sau în cazul în care este indispensabil să se asigure continuitatea serviciului, pe o durată limitată și până la adoptarea măsurilor de remediere, sau în cazul în care o excludere ar fi disproporționată având în vedere circumstanțele.

2.4. Destinatarul și beneficiarul:

(a) confirmă că toate autorizațiile necesare sau de dorit pentru a permite în mod legal destinatarului și beneficiarului să încheie, să își exercite drepturile și să își îndeplinească obligațiile în cadrul acordului au fost obținute și sunt în deplină vigoare și efect;

(b) se angajează să păstreze, direct sau indirect, 100% (o sută la sută) din capitalul social și drepturile de vot ale Destinatarului și Beneficiarului până la Data încetării; și

(c) procură că Beneficiarul și Beneficiarul:

(i) va respecta angajamentele prevăzute la punctul 2.2 de mai sus pe întreaga durată a prezentului acord; și

(ii) vor fi gestionate și menținute în conformitate cu bunele practici comerciale, pentru a se asigura că destinatarul și beneficiarul sunt întotdeauna în măsură să respecte obligațiile prevăzute în prezentul acord și orice lege sau reglementare care le este aplicabilă.

ARTICOLUL 3
Intrarea în vigoare și durata

3.1. Acordul intră în vigoare la data intrării în vigoare și rămâne valabil atât timp cât orice drepturi, obligații sau răspunderi care decurg din dispozițiile sale rămân în vigoare, cu excepția cazului în care este reziliat în conformitate cu dispozițiile articolului 23 (*Reziliere*).

3.2. Perioada de execuție se încheie cel târziu la data încetării.

ARTICOLUL 4
Finanțarea lucrărilor

4.1. Costul total al Proiectului este estimat la până la 119.000.000 EUR (o sută nouăsprezece milioane de euro) fără taxe, după cum se detaliază în anexa 2 (*Costul estimat al Proiectului*). Costul final al Proiectului va fi stabilit după finalizarea Lucrărilor, pe baza facturilor finale prezentate de Contractanți, plătite de către Beneficiar și/sau Beneficiar și acceptate de Bancă în conformitate cu articolul 7 (*Plata Grantului*).

4.2. În conformitate cu termenii și condițiile prezentului acord, Banca se angajează să pună la dispoziția destinatarului și a beneficiarului un grant în valoare maximă de până la valoarea maximă a grantului, care să fie utilizat pentru finanțarea lucrărilor.

4.3. Destinatarul și Beneficiarul recunosc că suma maximă a subvenției este o sumă maximă care poate fi redusă de Bancă, la discreția sa, cu orice sume necesare pentru a acoperi, printre altele, orice costuri suplimentare sau crescute care sunt suportate sau suferite de Bancă pentru a finanța sau a-și îndeplini obligațiile în temeiul prezentului acord, inclusiv, dar fără a se limita la acestea, gestionarea de către Bancă a grantului (inclusiv, dar fără a se limita la acestea, orice costuri suportate de Bancă ca urmare a investirii obligatorii a grantului în fondurile unitare stabilite de Bancă în conformitate cu FAFA înainte de plata către destinatar și beneficiar).

4.4. Subvenția va fi utilizată exclusiv pentru acoperirea costurilor eligibile suportate pentru lucrările de reabilitare a secțiunii Valcinets-Cainari (inclusiv proiectarea și furnizarea de materiale) în cadrul proiectului, astfel cum se specifică la articolul 8 (Costuri eligibile).

4.5. În conformitate cu dispozițiile Acordului de contribuție, în cazul în care, la sfârșitul perioadei de execuție, valoarea finală a costurilor eligibile ale lucrărilor, determinată în conformitate cu articolul 8 (*Costuri eligibile*), este mai mică decât valoarea maximă a grantului specificată la articolul 4.2 (*Finanțarea lucrărilor*), diferența va fi returnată de către Bancă Comisiei Europene.

4.6. Subvenția nu trebuie să aibă ca scop sau efect producerea unui profit pentru Beneficiar sau pentru Beneficiar.

4.7. Pentru evitarea oricărui dubiu, toate echipamentele și activele achiziționate de către Beneficiar și/sau Beneficiar cu ajutorul Grantului vor aparține Beneficiarului.

ARTICOLUL 5
Achizițiile publice

5.1 Beneficiarul se angajează să achiziționeze echipamente, să asigure Serviciile și să comande Lucrările pentru Proiect prin proceduri de achiziție acceptabile care respectă , spre satisfacția Băncii , politica acesteia, astfel cum este descrisă în Ghidul pentru achiziții și termenii Contractului de finanțare.

5.2 În conformitate cu Ghidul pentru achiziții, Banca poate încheia unul sau mai multe acorduri cu Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare care acționează în calitate de "Instituție de cofinanțare" (astfel cum este definită în Ghidul pentru achiziții) în legătură cu una sau mai multe părți ale Acțiunii. In acest caz, Banca va informa Beneficiarul și Beneficiarul cu privire la încheierea unui astfel de acord (acorduri) în timp util.

ARTICOLUL 6
Modificări ale contractelor în cadrul achizițiilor publice

6.1. Înainte de a adopta orice modificare a unui contract, de a renunța la orice condiții stipulate într-un contract sau de a face orice alte schimbări într-un contract, precum și cu privire la orice decizie de suspendare, anulare, reziliere sau încetare a unui contract, beneficiarul și beneficiarul informează Banca cu privire la prelungirea, modificarea, înlocuirea, renunțarea, schimbarea sau decizia propusă, precum și cu privire la motivele acesteia, cu cel puțin 30 (treizeci) de zile calendaristice înainte de data la care aceste schimbări urmează să devină aplicabile.

6.2. În cazul în care Banca constată că propunerea nu este conformă cu dispozițiile prezentului acord, ale contractului de finanțare sau că nu ar fi admisibilă în alte condiții, având în vedere dispozițiile acordului de contribuție, aceasta informează de îndată beneficiarul și își motivează decizia. În cazul în care propunerea este considerată acceptabilă de către Bancă, aceasta comunică în scris Beneficiarului acordul său de a continua.

6.3. Beneficiarul va proceda la semnarea instrumentului relevant de modificare a contractului sau, după caz, la comunicarea către contractant a notificării de suspendare, anulare, reziliere sau încetare a

contractului, numai după primirea acordului Băncii de a proceda, astfel cum se specifică la articolul 6.2 (Modificări *ale contractelor*).

6.4. Beneficiarul și/sau beneficiarul se asigură că modificările sau rezilierea contractului (contractelor), astfel cum sunt descrise în prezentul articol 6, sunt efectuate în conformitate cu Ghidul privind achizițiile publice.

6.5. În termen de 30 (treizeci) de zile calendaristice de la intrarea în vigoare sau de la emiterea acestora, Banca primește o copie certificată a tuturor modificărilor aduse contractului sau a notificărilor transmise contractantului în cauză.

ARTICOLUL 7
Plata subvenției

7.1. Subvenția care sprijină Proiectul va completa pachetul de finanțare pus la dispoziție, printre altele, prin Împrumutul acordat de Bancă și din alte surse, astfel cum este descris în Contractul de finanțare. Subvenția va fi utilizată pentru a finanța, alături, printre altele, de împrumut și alte surse, costurile Proiectului în conformitate cu anexa 1 (*Descrierea acțiunii*).

7.2. Sub rezerva:

(a) dispozițiile articolului 4 (*Finanțarea lucrărilor) de* mai sus;

(b) îndeplinirea condițiilor precedente specificate la articolul 1.4 din contractul de finanțare; și

(c) îndeplinirea condițiilor precedente specificate la articolul 7.5 (*Plata subvenției*);

Banca va plăti grantul în euro în contul de plăți.

7.3. Suma tranșei solicitate, cumulată cu toate tranșele de grant plătite anterior, nu va depăși cu mai mult de 5.000.000,00 EUR (cinci milioane de euro) totalul plăților aferente împrumuturilor efectuate sau care urmează să fie efectuate în temeiul Contractului de finanțare în ceea ce privește componentele proiectului care sunt eligibile pentru finanțare prin grant în temeiul prezentului acord.

7.4. În scopul punerii în aplicare a Contractelor, Beneficiarul și/sau Beneficiarul pot efectua o conversie a oricărei sume corespunzătoare Grantului. Pentru toate sumele care nu sunt în euro, se va aplica cursul de schimb valutar pentru conversia acestor sume în euro.

7.5. Nu se solicită sau nu se efectuează nicio plată decât dacă și până când sunt îndeplinite următoarele condiții, în formă și fond satisfăcătoare pentru Bancă:

(a) prezentul acord a fost semnat în mod corespunzător de către părți;

(b) Banca a primit dovada că executarea prezentului acord de către destinatar și beneficiar a fost autorizată în mod corespunzător și că persoanele care semnează prezentul acord în numele destinatarului și al beneficiarului sunt autorizate în mod corespunzător să facă acest lucru, împreună cu specimenul de semnătură al fiecăreia dintre aceste persoane;

(c) condițiile precedente de la articolul 1.4 din Contractul de finanțare au fost îndeplinite în mod satisfăcător pentru Bancă;

(d) Beneficiarul a furnizat Băncii un certificat semnat în mod corespunzător de un reprezentant legal al Beneficiarului și care confirmă că sunt îndeplinite condițiile specificate la articolul 8.1 (*Costuri eligibile*);

(e) Banca a primit o opinie juridică, în formă și fond satisfăcătoare pentru Bancă, emisă de fiecare dintre (i) un consilier juridic independent acceptabil pentru Bancă și (ii) Ministerul Justiției din Republica Moldova, confirmând că:

(i) executarea prezentului acord de către destinatar și beneficiar a fost autorizată în mod corespunzător, iar persoanele care semnează prezentul acord în numele destinatarului și al beneficiarului sunt autorizate în mod corespunzător și au capacitatea de a face acest lucru;

(ii) Acordul constituie un acord legal, valabil și obligatoriu între Beneficiar și Beneficiar, aplicabil în conformitate cu termenii săi;

(iii) pentru autorizarea valabilă, executarea sau îndeplinirea de către destinatar și beneficiar a obligațiilor lor respective în temeiul prezentului acord și pentru aplicarea prezentului acord nu este necesar niciun consimțământ, aprobare, ordin sau autorizație, nici

înregistrare, declarație sau depunere la niciun organism sau autoritate guvernamentală sau publică din Republica Moldova;

(iv) executarea, livrarea și îndeplinirea de către Beneficiar și/sau Beneficiar a Acordului nu încalcă sau nu contravine legilor Republicii Moldova și nu cauzează nicio încălcare semnificativă a vreunui acord sau angajament prin care Beneficiarul și/sau Beneficiarul sunt obligați; și

(v) aplicarea dreptului internațional public ca drept propriu al acordului și prezentarea de către normele UNCITRAL.

(vi) Prezentul acord a fost ratificat în mod corespunzător de Parlamentul Republicii Moldova, în conformitate cu legile aplicabile ale Republicii Moldova.

7.6. Plata fiecărei tranșe, până la valoarea maximă a grantului specificată la articolul 4.2 (*Finanțarea lucrărilor*), va fi efectuată de bancă în termen de o sută douăzeci (120) de zile calendaristice de la data la care:

(a) Banca a primit o cerere în acest sens din partea Beneficiarului și a Beneficiarului, în esență în forma inclusă în anexa 3 (*Model de cerere de plată*), contrasemnată de Beneficiar și de Beneficiar pentru aprobarea cererii de plată și confirmarea tuturor elementelor și declarațiilor cuprinse în aceasta;

(b) condițiile specificate la articolul 7.5 (*Plata subvenției*) continuă să fie îndeplinite,

(c) cu excepția plății unei prime tranșe, beneficiarul și/sau beneficiarul a furnizat Băncii documente justificative, într-o formă și fond satisfăcătoare pentru Bancă, care să ateste că:

(i) cel puțin 80% (șaptezeci la sută) din debursarea imediat anterioară; și

(ii) 100% (șaptezeci la sută) din toate celelalte debursări;

au fost angajați efectiv de către Beneficiar pentru finanțarea Lucrărilor sau fac obiectul unui angajament legal cu Antreprenorii;

(d) Beneficiarul (direct sau prin intermediul Beneficiarului) a prezentat și Banca a acceptat toate rapoartele care trebuiau prezentate în conformitate cu articolul 9 (Informare și raportare) înainte de data cererii de plată; și

(e) beneficiarul și/sau beneficiarul a furnizat Băncii documente justificative, într-o formă și fond satisfăcătoare pentru Bancă, care să demonstreze că cel puțin 80% (optzeci la sută) din debursarea solicitată va fi utilizată efectiv de către beneficiar pentru punerea în aplicare a lucrărilor de reabilitare a secțiunii Valcinets-Cainari (inclusiv proiectarea și furnizarea de materiale) în cadrul proiectului și plata cheltuielilor prevăzute în conformitate cu articolul 8 (Costuri eligibile) în termen de 180 (o sută optzeci) de zile de la debursarea solicitată.

7.7. În cazul în care valoarea finală a costurilor eligibile suportate de către Beneficiar și/sau Beneficiar în temeiul Contractelor este mai mică decât valoarea totală a Grantului deja plătit de către Bancă în conformitate cu prezentul articol 7 (*Plata Grantului*), valoarea Grantului plătit în plus față de valoarea finală a costurilor eligibile suportate de către Beneficiar va fi recuperată de către Bancă în conformitate cu articolul 20 (*Recuperare*) și va fi returnată Comisiei Europene.

7.8. În legătură cu cele de mai sus, destinatarul și/sau beneficiarul trebuie:

(a) să se asigure că facturile prezentate de contractanți pentru plăți în temeiul contractelor includ, cel puțin, următoarele informații:

(i) numele și adresa contractantului;

(ii) titlul și orice cod unic de identificare a contractului;

(iii) suma solicitată pentru plată, în echivalent euro, aplicând cursul de schimb valutar, menționând separat suma corespunzătoare oricăror taxe, drepturi vamale și taxe care pot fi datorate;

(iv) o identificare a Lucrărilor livrate care sunt acoperite de plata solicitată sau o identificare clară a plății solicitate ca plată în avans, după caz.

(b) să se asigure, și să includă clauze în acest sens în fiecare contract, că, în cazul în care termenii și condițiile de plată ale contractantului convenite în contract includ categorii sau elemente de cheltuieli care sunt plătite contractantului la costul real, atunci când aceste cheltuieli sunt suportate de contractant într-o altă monedă decât euro, suma acestor cheltuieli care urmează să fie solicitată la plată în temeiul prezentului articol 7 (*Plata subvenției*) se calculează prin

conversia în euro a sumei suportate efectiv de contractant într-o monedă diferită, la cursul de schimb aplicabil la data facturii relevante emise către contractant.

7.9. Pentru orice plată, inclusiv prima tranșă, Banca își rezervă dreptul de a solicita orice informații sau documente suplimentare legate de plată pe care le consideră necesare pentru a stabili eligibilitatea și posibilitatea de plată a sumelor solicitate. Pentru evitarea oricărui dubiu, cererea de plată nu este admisibilă dacă una sau mai multe dintre cerințele esențiale, astfel cum sunt definite la prezentul articol 7 (*Plata grantului*), nu sunt îndeplinite.

7.10. Banca poate suspenda termenul limită pentru plăți specificat la articolele 7.4 și 7.5 (*Plata grantului*) prin notificarea în scris a Beneficiarului și a Beneficiarului că:

(a) suma indicată în cererea de plată nu este datorată; sau

(b) nu au fost furnizate documente justificative satisfăcătoare pentru bancă, sau

(c) consideră că trebuie să efectueze controale suplimentare, inclusiv controale la fața locului, pentru a se asigura că cheltuielile declarate sunt eligibile; sau

(d) este necesar să se verifice dacă au avut loc erori substanțiale, nereguli sau fraude suspectate sau presupuse în atribuirea sau punerea în aplicare a oricărui contract; sau

(e) Uniunea Europeană solicită Băncii să suspende toate plățile efectuate în temeiul FAFA sau al acordului de contribuție; sau

(f) Comisia Europeană transmite Băncii o notificare de recuperare în conformitate cu FAFA sau cu acordul de contribuție; sau

(g) acordul este reziliat în temeiul FAFA sau al acordului de contribuție; sau

(h) Uniunea Europeană solicită Băncii să ramburseze parțial sau integral sumele deja plătite destinatarului și beneficiarului în temeiul FAFA.

O astfel de suspendare intră în vigoare la data la care notificarea este trimisă de bancă către beneficiar. Fără a aduce atingere articolului 23 (*Rezilierea*), termenul de plată începe să curgă din nou la data la care motivul suspendării plăților este soluționat în mod satisfăcător pentru bancă.

7.11. Beneficiarul și beneficiarul acordă Băncii sau reprezentanților săi autorizați asistența și drepturile de acces specificate la articolul 15.2 (*Verificări, controale și audituri*) în scopul efectuării verificărilor și controalelor menționate la articolul 7.10 (*Plata subvenției*) punctele (iii) și (iv).

7.12. Plățile efectuate de Bancă în conformitate cu prezentul articol 7 (*Plata subvenției*) nu implică recunoașterea regularității sau a autenticității, exhaustivității și corectitudinii documentelor și informațiilor furnizate de Beneficiar și/sau de Beneficiar, după caz, în sprijinul cererilor de plată pe care le înaintează Băncii.

ARTICOLUL 8
Costuri eligibile

8.1. Pentru a fi considerate eligibile pentru plată în cadrul Grantului, costurile acoperite de cererile de plată depuse de Beneficiar și Beneficiar în conformitate cu articolul 7 (*Plata Grantului*) trebuie:

(a) se referă la lucrările furnizate efectiv de un contractant în conformitate cu termenii contractului relevant. Pentru a evita orice îndoială, următoarele costuri sunt eligibile: (i) costurile oricăror servicii auxiliare strict legate de lucrări (cum ar fi testarea, punerea în funcțiune, instruirea utilizatorilor finali etc.) și achiziționate ca parte a contractelor și (ii) costurile suportate de destinatar și/sau beneficiar pentru certificatele de verificare a cheltuielilor care trebuie furnizate Băncii în conformitate cu articolul 9.4 din prezentul acord;

(b) să fie suportate de către Beneficiar și/sau Beneficiar în timpul Perioadei de Execuție și necesare pentru implementarea Lucrărilor de reabilitare a secțiunii Valcinets-Cainari (inclusiv proiectarea și furnizarea de materiale) în cadrul Acțiunii. În sensul prezentului Acord, un cost va fi considerat "suportat" de către Beneficiar și/sau Beneficiar atunci când Lucrările, sau o parte a acestora, cărora le corespunde sunt implementate de către un Antreprenor în timpul Perioadei de Execuție și acceptate de către Beneficiar și/sau Beneficiar și considerate eligibile de către Bancă, după aprobarea rapoartelor operaționale și financiare relevante prezentate Băncii de către Beneficiar și/sau Beneficiar cu privire la implementarea Lucrărilor finanțate prin Grant, excluzând astfel orice plăți către un Antreprenor efectuate sub formă de avansuri (1) înainte de Perioada de execuție, atunci când Lucrările, sau o parte a acestora, cărora le

corespunde, sunt executate de un Antreprenor în timpul Perioadei de execuție și acceptate de către Beneficiar și/sau Beneficiar și considerate eligibile de către Bancă, după aprobarea rapoartelor operaționale și financiare relevante prezentate Băncii de către Beneficiar și/sau Beneficiar cu privire la execuția Lucrărilor finanțate prin Grant; și (2) în timpul Perioadei de execuție, atunci când Lucrările, sau o parte a acestora, la care se referă, nu sunt implementate de către un Antreprenor în timpul Perioadei de execuție și acceptate de către Beneficiar și/sau Beneficiar și considerate eligibile de către Bancă, după aprobarea rapoartelor operaționale și financiare relevante prezentate Băncii de către Beneficiar și/sau Beneficiar cu privire la implementarea Lucrărilor finanțate prin Grant;

(c) să respecte cerințele legislației fiscale și sociale aplicabile;

(d) să fie necesare și să respecte principiul bunei gestiuni financiare, în special în ceea ce privește rentabilitatea și raportul cost-eficacitate și să fie incluse în bugetul estimat pentru proiect convenit între părți; și

(e) să fie identificabile și verificabile și, în special, să fie înregistrate în registrele contabile ale Beneficiarului și/sau ale Beneficiarului și să fie determinate în conformitate cu standardele contabile aplicabile din Republica Moldova și cu practicile obișnuite de contabilitate analitică ale Beneficiarului și/sau ale Beneficiarului.

8.2. Destinatarul și Beneficiarul trebuie să respecte condițiile specificate la articolul 8.1 (*Costuri eligibile*) înainte de a depune orice cerere de plată către Bancă.

Pentru evitarea oricăror îndoieli, în ceea ce privește articolul 8.1 (*Costuri eligibile*), litera (b), Beneficiarul și/sau Beneficiarul pot începe procedura de achiziție pentru atribuirea unui Contract, iar Contractul cu Antreprenorul relevant poate fi semnat de către Beneficiar și/sau Beneficiar înainte de începerea Perioadei de execuție, cu condiția ca Lucrările pentru care se solicită plata costurilor din Grant să fie livrate Beneficiarului și/sau Beneficiarului și acceptate de către acesta în timpul Perioadei de execuție (excluzând astfel orice Lucrări care pot fi livrate înainte de începerea sau după sfârșitul Perioadei de execuție).

8.3. Beneficiarul și Beneficiarul vor ține o evidență completă, precisă și sistematică a punerii în aplicare a fiecărui contract și a utilizării grantului, în forma și cu detaliile necesare și suficiente pentru a stabili cu exactitate că activitățile au fost desfășurate și costurile identificate în rapoartele sale către Bancă au fost suportate în mod corespunzător pentru punerea în aplicare a lucrărilor de reabilitare a secțiunii Valcinets-Cainari (inclusiv proiectarea și furnizarea de materiale) în cadrul proiectului și în conformitate cu dispozițiile prezentului acord.

Aceste evidențe vor permite urmărirea, identificarea și verificarea cu ușurință a veniturilor și cheltuielilor legate de lucrări și vor fi păstrate de către destinatar și beneficiar pentru o perioadă de șase (6) ani de la data încetării și, în orice caz, până la soluționarea oricărui audit, verificare, apel, litigiu sau urmărire în justiție în curs, care rezultă din sau în legătură cu prezentul acord sau cu un contract. Acestea trebuie să fie ușor accesibile și arhivate astfel încât să faciliteze examinarea lor.

8.4. Beneficiarul și Beneficiarul vor furniza Băncii toate informațiile verificabile și documentele justificative necesare, inclusiv situația financiară auditată a cheltuielilor menționată la articolul 9.6 (*Informare și raportare*), pentru ca Banca să se asigure că orice Lucrări cofinanțate prin Grant au fost livrate și că cheltuielile declarate de Beneficiar și Beneficiar în legătură cu Lucrările de reabilitare a secțiunii Valcinets-Cainari (inclusiv proiectarea și furnizarea de materiale) în cadrul Acțiunii au fost plătite efectiv și respectă condițiile de acordare și utilizare a Grantului.

8.5. Pentru evitarea oricărui dubiu, toate comisioanele bancare legate de utilizarea contului de plăți nu sunt considerate eligibile pentru plată în cadrul grantului și vor fi suportate de către destinatar sau beneficiar, după caz.

ARTICOLUL 9
Informare și raportare

9.1. Destinatarul și Beneficiarul vor coopera în orice moment cu Banca și Antreprenorii în legătură cu furnizarea lucrărilor. În special, Beneficiarul și Beneficiarul vor depune toate eforturile pentru a se asigura că angajații Antreprenorilor și persoanele aflate în întreținerea acestora obțin vizele și permisele, inclusiv permisele de muncă și de ședere, necesare în conformitate cu legislația aplicabilă a Republicii Moldova, înțelegându-se că Beneficiarul și Beneficiarul nu au obligația de a acoperi costurile aferente și că responsabilitatea pentru depunerea unei cereri de viză, împreună cu

documentele justificative aferente, la autoritatea de eliberare a vizelor din Republica Moldova revine exclusiv Antreprenorilor.

9.2. Beneficiarul și beneficiarul vor furniza Băncii informații complete cu privire la punerea în aplicare a prezentului acord și a lucrărilor. În acest scop, beneficiarul și beneficiarul vor furniza rapoarte anuale de progres și un raport final de implementare, constând dintr-o secțiune narativă și o secțiune financiară. Rapoartele vor fi redactate în limba engleză, iar informațiile financiare vor fi consolidate în euro. Fiecare raport trebuie să aibă o formă și un conținut satisfăcătoare pentru Bancă.

9.3. Fiecare raport anual de progres trebuie să ofere o descriere completă a realizărilor proiectului în perioada de raportare de douăsprezece (12) luni și a situației la sfârșitul perioadei respective.

Secțiunea narativă trebuie să conțină, cel puțin:

a) stadiul oricăror activități de achiziții în curs;

b) evoluția lucrărilor și a contractelor;

c) o actualizare privind aspectele sociale și de mediu;

d) o actualizare cu privire la reformele sectoriale în curs, dacă este cazul;

e) orice provocări operaționale deosebite cu care s-a confruntat și măsurile luate pentru a le depăși, orice schimbări în punerea în aplicare a proiectului;

f) orice activități și măsuri de comunicare întreprinse pentru a asigura vizibilitatea contribuției UE la proiect;

g) o prezentare generală a utilizării grantului, defalcată pe componente ale lucrărilor;

h) planul de lucru și previziunile privind fluxul de numerar pentru următoarele douăsprezece (12) luni;

i) o actualizare a datei generale de finalizare a proiectului și a costului final estimat al proiectului; și

j) o actualizare a indicatorilor de progres, dacă pot fi măsurați în această etapă; principalii indicatori care vor fi monitorizați la nivelul proiectului sunt enumerați în anexa 5 (*Indicatori de progres*).

Secțiunea financiară se compune din:

(i) un plan de finanțare actualizat (inclusiv cele mai recente cifre disponibile);

(ii) o previziune actualizată privind debursările; și

(iii) o prezentare generală a cheltuielilor, enumerând costurile eligibile, stabilite în conformitate cu articolul 8 (*Costuri eligibile*), suportate în perioada acoperită de raport și pentru care se solicită plata din grant, în moneda cheltuielilor și în echivalentul lor în euro, calculat în conformitate cu articolul 7.7 (*Plata grantului*), și indicând pentru fiecare element de cheltuială titlul, suma, categoria relevantă de cheltuieli specificată în anexa 2 (*Costul estimat al proiectului*) și referința documentului care îl atestă.

În cazul în care previziunile privind plățile se modifică substanțial, beneficiarul și beneficiarul trimit o previziune actualizată Băncii. În cazul în care beneficiarul și/sau beneficiarul stabilesc că bugetul previzionat și, pe baza acestuia, valoarea prefinanțării deja plătite de Bancă pentru orice perioadă de douăsprezece (12) luni pot fi insuficiente pentru a acoperi nevoile proiectului pentru restul perioadei respective de douăsprezece (12) luni, această previziune actualizată va fi însoțită de o situație financiară care va demonstra necesitatea unei prefinanțări suplimentare (prin demonstrarea faptului că 80% din debursarea imediat anterioară și 100% din toate celelalte debursări au fost efectiv utilizate de către Beneficiar pentru implementarea Proiectului sau fac obiectul unui angajament legal cu Contractanții).

9.4. Raportul final de implementare va oferi o descriere detaliată a activităților desfășurate, a rezultatelor și a impactului proiectului pe întreaga perioadă de implementare.

Secțiunea narativă trebuie să conțină o prezentare generală a cel puțin:

(i) activitățile de achiziții publice;

(ii) Lucrări și contracte;

(iii) aspecte de mediu și sociale;

(iv) stadiul oricăror reforme sectoriale în curs;

(v) orice provocări operaționale deosebite cu care s-a confruntat și măsurile luate pentru a le depăși, orice schimbări în punerea în aplicare a proiectului;

(vi) activitățile de comunicare și măsurile luate pentru a asigura vizibilitatea contribuției UE la proiect;

(vii) utilizarea grantului și a altor surse de finanțare a proiectului, defalcate pe componente ale lucrărilor;

(viii) Realizarea indicatorilor de progres (a se vedea articolul 9.3).

Secțiunea financiară se compune din:

(i) planul final de finanțare;

(ii) o prezentare generală a cheltuielilor, enumerând costurile eligibile, stabilite în conformitate cu articolul 8 (*Costuri eligibile*), suportate în perioada proiectului și pentru care se solicită plata din grant, în moneda cheltuielilor și în echivalentul lor în euro, calculat în conformitate cu articolul 7.7 (*Plata grantului*), și indicând pentru fiecare element de cheltuială titlul, suma, categoria relevantă de cheltuieli specificată în anexa 2 (*Costul estimat al proiectului*) și referința documentului justificativ.

9.5. Rapoartele anuale de progres trebuie să fie prezentate Băncii până la data de 15th ianuarie a fiecărui an. Raportul final de implementare trebuie prezentat Băncii în termen de cel mult 5 (cinci) luni de la încheierea perioadei de execuție.

9.6. Beneficiarul și beneficiarul furnizează anual o situație financiară a cheltuielilor din anul calendaristic precedent, auditată extern. Această situație financiară va fi auditată de un auditor extern independent care este satisfăcător pentru Bancă. Declarația se prezintă până la 31st ianuarie în fiecare an și pentru prima dată până la 31st ianuarie 2024 cel târziu. Auditorul va examina dacă costurile declarate și solicitate la plată din grant în conformitate cu articolul 7 (*Plata grantului*) sunt reale, înregistrate cu exactitate și eligibile în conformitate cu prezentul acord. Beneficiarul și beneficiarul cooperează pe deplin cu acest auditor extern și îi facilitează activitatea.

9.7. Toate rapoartele vor fi furnizate Băncii de către beneficiar și beneficiar pe suport de hârtie și în format electronic.

9.8. În cazul în care destinatarul și beneficiarul nu prezintă Băncii, în termenele indicate la articolul 9.3 (*Informare și raportare*), niciunul dintre rapoartele datorate și nu furnizează o explicație scrisă acceptabilă și suficientă a motivelor pentru care nu se poate conforma acestei obligații, Banca poate rezilia acordul, în conformitate cu dispozițiile articolului 23 (*Reziliere*), și poate recupera orice sumă din grant deja plătită în temeiul prezentului acord și nejustificată, inclusiv prin cesionarea drepturilor sale de recuperare către Comisia Europeană, în conformitate cu articolul 22 (*Cesiuni*).

9.9. Beneficiarul și beneficiarul informează Banca fără întârziere cu privire la orice circumstanțe care ar putea împiedica sau întârzia punerea în aplicare a lucrărilor.

9.10. Banca poate solicita clarificări, modificări sau informații sau documente suplimentare în legătură cu oricare dintre rapoartele prezentate de Beneficiar în conformitate cu prezentul articol 9 (*Informații și raportări*), care trebuie furnizate de Beneficiar în termen de cincisprezece (15) zile calendaristice de la solicitarea respectivă.

9.11. Beneficiarul și/sau beneficiarul informează imediat Banca cu privire la:

(i) a unei acuzații, reclamații sau informații reale cu privire la orice comportament interzis sau orice sancțiune legată de proiect;

(ii) în cazul în care ia cunoștință de orice fapt sau informație care confirmă sau sugerează în mod rezonabil că (a) orice comportament interzis a avut loc în legătură cu proiectul sau (b) oricare dintre fondurile investite în capitalul său social sau în proiect a provenit dintr-o sursă ilicită;

(iii) de orice încălcare a declarațiilor și garanțiilor oferite în temeiul sau în legătură cu prezentul acord;

(iv) orice reclamație, acțiune, procedură, notificare oficială sau investigație referitoare la orice sancțiuni privind beneficiarul și beneficiarul sau orice persoană relevantă;

(v) cu excepția cazului în care este interzis prin lege, orice litigiu important, arbitraj, procedură administrativă sau investigație efectuată de o instanță, administrație sau autoritate publică similară, care, după cunoștințele și convingerile sale, este actuală, iminentă sau în curs de desfășurare împotriva Beneficiarului sau a entităților care îl controlează sau a membrilor organismelor de conducere ale Beneficiarului și Beneficiarului în legătură cu conduita interzisă legată de grant sau proiect;

(vi) a oricărei măsuri luate de Beneficiar și de Beneficiar, interzisă de articolul 17 *(Angajamente de integritate)* din prezentul acord,

și să stabilească măsurile care urmează să fie luate cu privire la aceste aspecte.

9.12. Destinatarul și/sau Beneficiarul vor furniza Băncii orice informații sau documente suplimentare privind finanțarea, achizițiile, implementarea, operarea și aspectele legate de mediu sau aspectele sociale ale Proiectului sau pentru Proiect, pe care Banca le poate solicita în mod rezonabil într-un termen rezonabil, cu condiția ca, în cazul în care aceste informații sau documente nu sunt furnizate Băncii la timp, iar destinatarul și beneficiarul nu remediază omisiunea într-un termen rezonabil stabilit în scris de către Bancă, Banca poate remedia deficiența, în măsura în care este posibil, prin angajarea propriului personal sau a unui consultant sau a oricărei alte părți terțe, pe cheltuiala destinatarului, iar destinatarul și/sau beneficiarul trebuie să ofere acestor persoane toată asistența necesară în acest scop.

ARTICOLUL 10
Proprietatea rezultatelor și drepturile de proprietate intelectuală

10.1. Sub rezerva oricăror drepturi de proprietate intelectuală preexistente ale oricărei persoane fizice sau juridice, inclusiv ale oricăreia dintre părți, drepturile de proprietate intelectuală asupra materialelor noi compilate sau pregătite de contractanți în executarea contractelor, inclusiv toate rapoartele și datele și informațiile relevante, cum ar fi hărți, diagrame, planuri, baze de date, alte documente și programe informatice, înregistrări sau materiale justificative, revin Beneficiarului.

10.2. Fără a aduce atingere articolului 10.1 (Proprietatea *rezultatelor și a drepturilor de proprietate intelectuală*) și sub rezerva oricăror cerințe de confidențialitate aplicabile, destinatarul și beneficiarul acordă Băncii și Comisiei Europene o licență irevocabilă, neexclusivă, fără redevențe, perpetuă, cu dreptul de a acorda sublicențe, pentru orice noi drepturi de proprietate intelectuală. În special, Banca și Comisia Europeană au dreptul de a utiliza în mod liber, inclusiv de a stoca, modifica, traduce, afișa, reproduce prin orice procedeu tehnic, publica sau comunica prin orice mijloace, toate documentele, inclusiv orice rapoarte în temeiul articolului 9 (*Informații și rapoarte*), care decurg din prezentul acord și din contracte, indiferent de forma acestora. În acest scop, destinatarul și beneficiarul se asigură că are dreptul de a utiliza drepturile de proprietate intelectuală preexistente relevante, inclusiv prin acordarea unei astfel de licențe, astfel cum se prevede la prezentul articol 10 (*Proprietatea rezultatelor și a drepturilor de proprietate intelectuală*).

10.3. În cazul în care o persoană identificabilă este reprezentată într-o fotografie sau într-un film realizat în legătură cu punerea în aplicare a prezentului acord, beneficiarul și beneficiarul includ în raportul final de punere în aplicare prezentat Băncii în conformitate cu articolul 9 (*Informare și raportare*) o declarație din partea persoanei respective prin care aceasta își dă acordul pentru utilizarea imaginii sale, înțelegându-se că această cerință nu se aplică în cazul fotografiilor sau filmelor realizate în locuri publice în care membrii aleatori ai publicului sunt identificabili doar ipotetic sau al fotografiilor sau filmelor realizate de persoane publice care acționează în calitate publică.

10.4. Beneficiarul și/sau beneficiarul includ în fiecare contract dispoziții care solicită contractantului să respecte obligațiile specificate în prezentul articol 10 (*Proprietatea rezultatelor și drepturile de proprietate intelectuală*), după caz.

10.5. Echipamentele și consumabilele plătite prin subvenție vor fi proprietatea Beneficiarului. Documentele doveditoare ale acestei proprietăți vor fi păstrate pentru verificare împreună cu documentele menționate la articolul 8.3 (*Costuri eligibile*).

ARTICOLUL 11
Vizibilitate și transparență

11.1. Beneficiarul va coopera și va coordona activitățile de comunicare și vizibilitate planificate și implementate în legătură cu lucrările de reabilitare a secțiunii Valcinets-Cainari (inclusiv proiectarea

și furnizarea de materiale) în cadrul Proiectului în orice moment cu Banca și Contractanții. În acest scop, Beneficiarul se va ghida după "EU Communication and Visibility requirements in EU-financed external actions"[2] , precum și după Ghidul BEI privind utilizarea logo-ului și/sau orice alt document ulterior și/sau strategie/plan de comunicare specific elaborat pentru acest Proiect.

11.2. Beneficiarul și beneficiarul vor documenta și raporta toate activitățile de comunicare și vizibilitate implementate în legătură cu lucrările de reabilitare a secțiunii Valcinets-Cainari (inclusiv proiectarea și furnizarea de materiale) în cadrul acestui proiect.

11.3. Beneficiarul și destinatarul iau toate măsurile adecvate pentru a face public faptul că proiectul și contractele au primit finanțare din partea Uniunii Europene. Informațiile furnizate presei, contractanților, toate materialele publicitare aferente, anunțurile oficiale, rapoartele și publicațiile trebuie să recunoască faptul că proiectul și contractele sunt realizate "*cu finanțare din partea Uniunii Europene*" și trebuie să afișeze în mod corespunzător emblema Uniunii, precum și sigla Băncii.

11.4. În cazul în care au fost achiziționate echipamente sau vehicule și consumabile importante cu fonduri furnizate de UE, beneficiarul și/sau beneficiarul trebuie să includă mențiunile corespunzătoare pe aceste vehicule, echipamente și consumabile importante și să solicite contractanților să facă acest lucru, precum și să asigure vizibilitatea UE și a Băncii prin promovare în exterior (panouri de afișaj pentru proiecte, panouri publicitare, plăci comemorative etc.)

11.5. Părțile convin să invite banca, Comisia Europeană și Delegația UE în Republica Moldova să participe la toate evenimentele pe care oricare dintre acestea le-ar putea organiza în legătură cu prezentul acord, contractele sau proiectul, pe durata prezentului acord. Astfel de evenimente pot include orice reuniuni de lucru periodice sau tehnice între părți în contextul proiectului sprijinit prin grant.

11.6. Atunci când sunt planificate vizite la nivel înalt, părțile se vor informa reciproc și vor lua în considerare coordonarea acestor vizite și convenirea asupra unor mesaje comune.

11.7. Destinatarul și/sau Beneficiarul vor include în fiecare contract dispoziții care solicită contractantului să respecte aceleași cerințe de vizibilitate specificate la articolul 11.1 (*Vizibilitate și transparență*) și să includă următoarele texte în fiecare raport sau în orice alt produs pe care îl prezintă în temeiul contractului respectiv:

(a) "*Acest document a fost realizat cu sprijinul financiar al Uniunii Europene în cadrul Platformei de investiții pentru vecinătate și prin bugetul general al Uniunii Europene.*"

(b) "Disclaimer: *Autorii își asumă întreaga responsabilitate pentru conținutul acestui raport. Opiniile exprimate în acest document nu sunt neapărat cele ale Uniunii Europene sau ale Băncii Europene de Investiții. Uniunea Europeană, Banca Europeană de Investiții, membrii, organele de conducere, angajații sau agenții acestora nu acceptă niciun fel de răspundere pentru nicio pierdere sau daună rezultată din interpretarea sau utilizarea informațiilor sau din încrederea acordată opiniilor conținute în prezentul document, sau din utilizarea de către terți a rezultatelor sau metodelor prezentate în acest raport.*

11.8. Destinatarul și beneficiarul includ, în rapoartele periodice către Bancă prezentate în conformitate cu articolul 9 (*Informare și raportare*), informații privind măsurile puse în aplicare pentru a asigura vizibilitatea contribuției financiare a Uniunii Europene și comunică Băncii orice alte rapoarte de progres și de situație, publicații, comunicate de presă și actualizări relevante pentru prezentul acord, pe măsură ce acestea sunt publicate.

11.9. Sub rezerva normelor aplicabile privind confidențialitatea, securitatea și protecția datelor cu caracter personal, beneficiarul și beneficiarul autorizează Banca și Comisia Europeană să publice, anual, următoarele informații referitoare la prezentul acord: titlul, natura și scopul prezentului acord și al proiectului, numele, adresa și țara beneficiarului, precum și valoarea maximă a subvenției.

11.10. În cazul în care beneficiarul sau destinatarul publică pe site-ul lor web orice informații referitoare la prezentul acord sau la contracte, beneficiarul sau destinatarul, după caz, furnizează Băncii adresa site-ului web respectiv și autorizează prin prezenta publicarea acestei adrese pe site-ul web al Băncii.

ARTICOLUL 12
Conflictul de interese

12.1. Beneficiarul și beneficiarul se angajează să ia toate măsurile de precauție necesare pentru a preveni, atenua sau pune capăt oricărui conflict de interese care rezultă din sau în legătură cu prezentul

[2] https://ec.europa.eu/europeaid/sites/devco/files/communication_and_visibility_manual_en_0.pdf

acord. Există un conflict de interese atunci când exercitarea imparțială și obiectivă a funcțiilor oricărei persoane care pune în aplicare prezentul acord este compromisă (i) din motive familiale, sentimentale, de afinitate politică sau națională, de interes economic sau de orice alt interes comun cu o altă parte terță sau (ii) în virtutea îndatoririlor și sarcinilor acestei persoane în calitate de membru al personalului față de angajatorul său. Beneficiarul și beneficiarul informează fără întârziere Banca cu privire la orice situație care constituie sau poate conduce la un astfel de conflict, în perioada de valabilitate a prezentului acord.

12.2. Banca își rezervă dreptul de a verifica dacă măsurile luate de beneficiar și de destinatar pentru a preveni, atenua sau pune capăt conflictelor de interese sunt adecvate și poate solicita luarea unor măsuri suplimentare, dacă este necesar.

12.3. În cazul în care Beneficiarul sau Beneficiarul nu respectă obligațiile prevăzute în prezentul articol, Banca poate rezilia prezentul acord, în conformitate cu dispozițiile articolului 23 (*Rezilierea*).

12.4. Beneficiarul și/sau beneficiarul vor include în fiecare contract dispoziții care solicită contractantului să respecte orice obligații sau măsuri suplimentare specificate în prezentul articol 12 (*Conflictul de interese*), după caz.

ARTICOLUL 13
Confidențialitatea

13.1. Părțile garantează că vor păstra informațiile confidențiale și toate documentele care conțin sau se referă la orice informații confidențiale sub controlul lor efectiv și folosind același standard de atenție pe care îl folosesc pentru a-și păstra confidențialitatea propriilor informații confidențiale și că nu vor utiliza sau reproduce niciun document care conține sau se referă la orice informații confidențiale și nici nu vor permite oricărei alte persoane să utilizeze sau să reproducă un astfel de document, cu excepția cazului în care acest lucru este necesar pentru a-i permite să își exercite drepturile sau să își îndeplinească obligațiile în conformitate cu termenii și condițiile prezentului acord sau cu acordul prealabil în scris al proprietarului informațiilor confidențiale.

13.2. Obligațiile specificate la articolul 13.1 (*Confidențialitate*) nu sunt considerate ca fiind încălcate în măsura în care:

(a) divulgarea informațiilor confidențiale sau accesul la acestea sunt autorizate sau cerute de lege, de orice normă, regulament sau tratat sau de orice hotărâre a unei instanțe judecătorești competente în materie, care sunt aplicabile părții care le divulgă;

(b) informațiile confidențiale sunt divulgate de către o parte pentru a-și proteja interesele în cursul oricărei proceduri judiciare sau de arbitraj la care aceasta este parte;

(c) informațiile confidențiale sunt divulgate sau accesul la informațiile confidențiale este acordat în conformitate cu obligațiile specificate la articolul 15 (*Verificări, controale și audituri*);

(d) informațiile confidențiale sunt divulgate de către Bancă Comisiei Europene în temeiul Acordului de contribuție sau unui alt organism al UE;

(e) informațiile desemnate ca fiind confidențiale de către beneficiar sau destinatar sunt, în conformitate cu politica de transparență a Băncii (în vigoare la momentul divulgării), accesibile la cerere sau publicate în format sintetic pe site-ul web al Băncii.

13.3. În cazul în care o parte divulgă informații confidențiale unui terț în conformitate cu articolul 13.2 (*Confidențialitate*), cu excepția literei (e), partea care le divulgă notifică terțului care le primește că informațiile sunt informații confidențiale.

13.4. În cazul în care o parte divulgă informații confidențiale unei terțe persoane în conformitate cu articolul 13.2 litera (c) (*Confidențialitate*), partea respectivă va notifica în scris celelalte părți imediat după ce a luat cunoștință de o astfel de cerință de divulgare a informațiilor, iar celelalte părți au dreptul de a se opune, în orice astfel de circumstanțe, divulgării oricăror informații confidențiale.

13.5. Părțile păstrează confidențialitatea informațiilor confidențiale până la cel puțin 6 (șase) ani de la sfârșitul perioadei de execuție.

13.6. Destinatarul și/sau Beneficiarul vor include în fiecare contract dispoziții care impun contractantului să respecte orice obligații specificate în prezentul articol 13 (*Confidențialitate*).

ARTICOLUL 14
Monitorizarea și evaluarea

14.1. În cazul în care Banca sau Comisia Europeană efectuează o evaluare sau o misiune de monitorizare a Grantului sau a Lucrărilor de reabilitare a secțiunii Valcinets-Cainari (inclusiv proiectarea și furnizarea de materiale) în cadrul Proiectului, Beneficiarul și Beneficiarul vor furniza reprezentanților Băncii sau Comisiei Europene, sau persoanelor autorizate de aceștia, orice document sau informație care îi va ajuta în misiune și le vor acorda drepturile de acces specificate la articolul 15 (*Verificări, controale și audituri*), sub rezerva articolului 13 (*Confidențialitate*).

14.2. În cazul în care o parte efectuează sau comandă o evaluare a utilizării grantului sau a lucrărilor, aceasta trebuie să furnizeze celorlalte părți o copie a raportului de evaluare corespunzător. Banca își rezervă dreptul de a furniza o copie a acestui raport de evaluare Comisiei Europene, care reprezintă Uniunea Europeană în calitate de donator.

ARTICOLUL 15
Verificări, controale și audituri

15.1. Destinatarul și Beneficiarul vor permite Organismului UE relevant și oricărui auditor extern autorizat de către acesta, (i) să verifice, prin examinarea documentelor originale (inclusiv dreptul de a face copii ale acestora) și prin verificări la fața locului, punerea în aplicare a lucrărilor de reabilitare a secțiunii Valcinets-Cainari (inclusiv proiectarea și furnizarea de materiale) în cadrul proiectului și executarea contractelor în vederea protejării intereselor financiare ale Uniunii Europene, pentru a stabili dacă a existat vreun comportament interzis care să afecteze interesele financiare ale Uniunii Europene în legătură cu lucrările de reabilitare a secțiunii Valcinets-Cainari (inclusiv proiectarea și furnizarea de materiale) în cadrul Proiectului; (ii) să efectueze un audit complet, dacă este necesar, pe baza documentelor justificative pentru conturi, a documentelor contabile și a oricărui alt document care este relevant pentru finanțarea Lucrărilor; (iii) să viziteze amplasamentele, instalațiile și lucrările care alcătuiesc Proiectul și să efectueze verificările pe care le doresc în scopuri legate de prezentul Acord și de finanțarea Proiectului; (iv) să intervieveze reprezentanți ai Beneficiarului și ai Beneficiarului și să nu obstrucționeze contactele cu orice altă persoană implicată sau afectată de Proiect; și (v) să examineze registrele și evidențele Beneficiarului și ale Beneficiarului în legătură cu executarea Proiectului și să poată face copii ale documentelor aferente în măsura permisă de lege. Astfel de verificări, controale sau audituri pot avea loc până la șase (6) ani după Data încetării.

15.2. În conformitate cu articolul 15.1 (*Verificări, controale și audituri*), destinatarul și beneficiarul furnizează organismului UE relevant și oricărui auditor extern autorizat de acesta, sau se asigură că li se furnizează, tot accesul și asistența necesare în acest scop. Accesul acordat în conformitate cu prezentul articol 15 (*Verificări, controale și audituri*) se face pe bază de confidențialitate față de terți, fără a aduce atingere obligațiilor de drept public sau de drept al UE la care sunt supuse aceste instituții sau organisme și personalul, agenții sau reprezentanții autorizați ai acestora.

15.3. Destinatarul și beneficiarul facilitează investigațiile Băncii și/sau ale organismelor UE în legătură cu orice presupusă sau suspectată apariție a unei conduite interzise sau încălcare a oricăror sancțiuni și furnizează Băncii și/sau organismelor UE, sau se asigură că Banca și/sau organismele UE primesc, toată asistența necesară în scopurile descrise la prezentul articol 15 (*Verificări, controale și audituri*).

15.4. Beneficiarul și beneficiarul se asigură, inclusiv prin prevederea unor termeni în acest sens în fiecare contract, că drepturile acordate în conformitate cu prezentul articol 15 (*Verificări, controale și audituri*) se aplică în mod egal fiecărui contractant.

15.5. Destinatarul și Beneficiarul recunosc că Banca poate fi obligată să divulge astfel de informații referitoare la Destinatar, Beneficiar, prezentul Acord și Contracte către orice instituție sau organism competent din Uniunea Europeană, în conformitate cu dispozițiile obligatorii relevante ale legislației UE.

ARTICOLUL 16
Protecția datelor cu caracter personal

16.1. Prelucrarea datelor cu caracter personal este efectuată de bancă în conformitate cu FAFA și cu legislația aplicabilă a Uniunii Europene privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele Uniunii Europene și privind libera circulație a acestor date.

16.2. Atunci când divulgă băncii informații (altele decât simplele informații de contact referitoare la personalul destinatarului implicat în gestionarea prezentului acord (**"detalii de contact"**)) în legătură cu prezentul acord, destinatarul redactează sau modifică în alt mod informațiile respective (după caz) astfel încât acestea să nu conțină informații referitoare la persoane identificate sau identificabile (**"informații cu caracter personal"**), cu excepția cazului în care prezentul acord prevede în mod expres sau banca solicită în mod expres, în scris, divulgarea acestor informații sub forma Informații cu caracter personal.

16.3. Înainte de a dezvălui Băncii orice informații cu caracter personal (altele decât datele de contact / simple informații de contact referitoare la personalul Beneficiarului și/sau al Beneficiarului implicat în gestionarea prezentului Acord) în legătură cu prezentul Acord, Beneficiarul și/sau Beneficiarul se vor asigura că fiecare persoană fizică la care se referă aceste informații cu caracter personal:

(a) a fost informat cu privire la divulgarea către bancă (inclusiv categoriile de informații cu caracter personal care urmează să fie divulgate); și

(b) a fost informat cu privire la informațiile conținute în (sau i s-a furnizat un link corespunzător către) declarația de confidențialitate a Băncii în legătură cu activitățile sale de creditare și de investiții, astfel cum este prezentată periodic la https://www.eib.org/en/privacy/lending (sau la orice altă adresă pe care Banca o poate notifica în scris destinatarului periodic).

ARTICOLUL 17
Angajamentul de integritate

17.1. Conduită interzisă

(a) Beneficiarul și beneficiarul nu se vor angaja în (și nu vor autoriza sau permite oricărei alte persoane care acționează în numele lor să se angajeze în) niciun comportament interzis în legătură cu proiectul, nicio procedură de licitație pentru proiect sau nicio tranzacție prevăzută de prezentul acord.

(b) Beneficiarul și beneficiarul se angajează să ia măsurile pe care Banca le va solicita în mod rezonabil pentru a investiga sau a pune capăt oricărei presupuse sau suspectate apariții a unui comportament interzis în legătură cu proiectul.

(c) Beneficiarul și Beneficiarul se angajează să se asigure că Contractele finanțate prin Grant includ dispozițiile necesare pentru a permite Beneficiarului și/sau Beneficiarului să investigheze sau să înceteze orice presupusă sau suspectată apariție a unei conduite interzise în legătură cu Proiectul.

17.2. **Sancțiuni**: Destinatarul și Beneficiarul nu trebuie (și nu trebuie să permită sau să autorizeze nicio altă persoană să), direct sau indirect:

(a) să intre într-o relație de afaceri cu și/sau să pună la dispoziția sau în beneficiul oricărei persoane sancționate fonduri și/sau resurse economice în legătură cu proiectul;

(b) să utilizeze toate sau o parte din veniturile din prezenta subvenție sau să împrumute, să contribuie sau să pună în alt mod aceste venituri la dispoziția oricărei persoane, în orice mod care ar duce la o încălcare de către sine și/sau de către Bancă a oricăror sancțiuni ;

(c) să finanțeze, integral sau parțial, orice plată în temeiul prezentului acord din venituri provenite din activități sau afaceri cu o persoană sancționată sau în orice alt mod care ar duce la o încălcare de către sine și/sau de către bancă a oricăror sancțiuni. Se recunoaște și se convine că angajamentele prevăzute la prezentul articol 17.2 litera (b) sunt solicitate și acordate băncii numai în măsura în care acest lucru ar fi permis în conformitate cu orice normă antiboicot aplicabilă a UE, cum ar fi Regulamentul (CE) nr. 2271/96.

17.3. **Persoane relevante:** Beneficiarul și Beneficiarul se angajează să ia, într-un termen rezonabil, măsurile adecvate cu privire la orice Persoană Relevantă care face obiectul unei hotărâri judecătorești definitive și irevocabile în legătură cu Conduita Interzisă săvârșită în cursul exercitării îndatoririlor sale profesionale, pentru a se asigura că respectiva Persoană Relevantă este exclusă din oricare dintre activitățile Beneficiarului legate de prezentul Acord, Grant și Proiect.

17.4. **Declarații și garanții:** Destinatarul și Beneficiarul declară și garantează Băncii că la data intrării în vigoare:

(a) nici destinatarul, nici beneficiarul nu este o persoană sancționată sau nu încalcă sancțiunile; se recunoaște și se convine că declarațiile prevăzute la prezentul alineat (a) sunt solicitate

de către Bancă și oferite acesteia numai în măsura în care acest lucru ar fi permis în conformitate cu orice regulă antiboicot aplicabilă a UE, cum ar fi Regulamentul (CE) nr. 2271/96;

(b) niciun fond investit în Proiect de către Beneficiar și Beneficiar sau nu este de origine ilicită, inclusiv produse ale spălării banilor sau legate în alt mod de finanțarea terorismului;

(c) nici destinatarul și nici beneficiarul, nici funcționarii acestora sau orice persoane care dețin o funcție publică, nici persoanele care acționează în numele sau sub controlul acestora nu au comis sau nu vor comite (i) niciun comportament interzis în legătură cu proiectul sau cu orice tranzacție prevăzută de acord; sau (ii) nicio activitate ilegală sau ilicită legată de finanțarea terorismului sau de spălarea banilor; și

(d) proiectul (inclusiv, fără a se limita la, negocierea, atribuirea și executarea contractelor finanțate sau care urmează să fie finanțate prin grant) nu a implicat sau nu a dat naștere la niciun comportament interzis.

Declarațiile și garanțiile sunt considerate repetate la fiecare dată de depunere a cererii de debursare către bancă, la data debursării și la data încetării.

17.5. În sensul prezentului articol 17 (*Angajamente de integritate*), cunoștințele oricărui ministru, secretar de stat, ministru adjunct, reprezentant, funcționar sau consilier sau ale oricărei alte persoane care deține o funcție publică sau o funcție în cadrul unei autorități publice sau al unei întreprinderi publice sau care este angajată de către acestea, director sau angajat al unei autorități publice sau al unei întreprinderi publice sau director sau funcționar al Beneficiarului și al Beneficiarului sunt considerate cunoștințe ale Beneficiarului și ale Beneficiarului. Beneficiarul și/sau beneficiarul se angajează să informeze banca în cazul în care iau cunoștință de orice fapt sau informație care sugerează comiterea unui astfel de act și să faciliteze orice investigație pe care organismul UE relevant sau orice persoană autorizată de acesta o poate efectua cu privire la un astfel de act sau comportament.

17.6. Nerespectarea de către destinatar și/sau beneficiar a oricăreia dintre obligațiile sau încălcarea oricărei declarații și garanții prevăzute la prezentul articol 17 (*Angajamente de integritate*) dă dreptul băncii să solicite recuperarea în temeiul articolului 20 (*Recuperări*) și să rezilieze prezentul acord în conformitate cu articolul 23 (*Reziliere*).

ARTICOLUL 18
Forța majoră

18.1. Partea care se confruntă cu forța majoră va informa fără întârziere cealaltă parte, precizând natura, durata probabilă și efectele previzibile ale problemei, precum și măsurile luate sau care urmează să fie luate pentru a minimiza daunele.

18.2. O parte nu va fi considerată vinovată de încălcarea obligațiilor care îi revin în temeiul prezentului acord în cazul în care este împiedicată să le îndeplinească din cauza forței majore.

ARTICOLUL 19
Suspendarea

19.1. Beneficiarul și beneficiarul pot suspenda punerea în aplicare a tuturor sau a unei părți a contractelor, iar Banca poate solicita Beneficiarului și Beneficiarului să facă acest lucru, dacă circumstanțele (inclusiv forța majoră) fac prea dificilă sau periculoasă continuarea. În cazul în care decizia de suspendare a implementării aparține Beneficiarului și/sau Beneficiarului, aceștia trebuie să informeze Banca fără întârziere și să furnizeze toate detaliile necesare. În cazul în care se ia o decizie de suspendare a implementării, Banca sau Beneficiarul și Beneficiarul pot rezilia prezentul acord în conformitate cu dispozițiile articolului 23 (*Rezilierea*). În cazul în care prezentul acord nu este reziliat, beneficiarul și beneficiarul iau toate măsurile necesare pentru a reduce la minimum perioada de suspendare și reiau implementarea de îndată ce circumstanțele o permit și informează Banca în consecință.

19.2. Banca poate, de asemenea, să suspende punerea în aplicare a prezentului acord în următoarele cazuri: (i) în caz de *forță majoră*; (ii) atunci când este necesar pentru a verifica dacă executarea lucrărilor, a contractelor sau a proiectului a fost afectată de încălcări substanțiale, erori, nereguli sau fraudă; (iii) la adoptarea de către Uniunea Europeană a unei decizii prin care se identifică o încălcare a drepturilor omului care interzice Băncii să își îndeplinească obligațiile în temeiul prezentului acord;

și/sau (iv) la suspendarea de către Comisia Europeană a punerii în aplicare a acordului de contribuție. Destinatarul și beneficiarul furnizează orice informații, clarificări sau documente solicitate de bancă în legătură cu verificările menționate la punctul (ii) în termen de treizeci (30) de zile calendaristice de la primirea unei astfel de solicitări. În cazul în care astfel de verificări indică faptul că executarea lucrărilor sau a contractelor a fost afectată de erori substanțiale, nereguli sau fraudă, sau de încălcarea obligațiilor de către destinatar, beneficiar sau oricare dintre contractanți, Banca își rezervă dreptul de a rezilia prezentul acord în conformitate cu articolul 23 (*Rezilierea*) și de a recupera orice sumă deja plătită în măsura în care această plată a fost afectată de astfel de erori substanțiale, nereguli, fraudă sau încălcarea obligațiilor. Articolul 25 (*Răspundere și despăgubire*) se aplică în consecință.

ARTICOLUL 20
Recuperarea

20.1. În cazul în care o sumă din grant este plătită în mod nejustificat de către Bancă sau în cazul în care recuperarea este justificată în alt mod în conformitate cu prezentul acord, inclusiv ca urmare a verificărilor, controalelor sau auditurilor efectuate în temeiul articolului 710 (*Plata subvenției*) sau articolul 15 (*Verificări, controale și audituri*), sau ca urmare a încălcării normelor privind achizițiile publice, în opinia Băncii, astfel cum sunt descrise la articolul 5 (*Achiziții publice*) și articolul 6 (Modificări *ale contractelor în cadrul achizițiilor publice*), beneficiarul, după caz, rambursează aceste sume către Bancă, în termen de treizeci (30) de zile calendaristice de la primirea notei de debit din partea Băncii prin care se solicită rambursarea respectivă. Beneficiarul, după caz, va efectua plățile sumelor solicitate de Bancă către Bancă în euro, în contul notificat de Bancă în cererea sa scrisă, fără a lua în considerare orice curs de schimb valutar aplicat la momentul plății inițiale a grantului de către Bancă către Beneficiar. Pentru evitarea oricărui dubiu, orice sumă plătită în mod nejustificat de către Bancă sau neutilizată sau utilizată în mod necorespunzător de către Beneficiar , după caz, și transferată înapoi către Bancă va fi denominată în EUR și egală cu suma corespunzătoare denominată în EUR plătită inițial de Bancă Beneficiarului.

Pentru evitarea oricăror îndoieli, Banca poate, în special, să recupereze orice sumă din grantul pe care l-a plătit, în conformitate cu articolul 7 (*Plata grantului*), care depășește valoarea finală a costurilor eligibile suportate de beneficiar, stabilită în conformitate cu articolul 8 (*Costuri eligibile*).

20.2. Cererea scrisă din partea băncii cu privire la suma totală care trebuie rambursată de către beneficiar, cu excepția cazului de eroare vădită, constituie o dovadă concludentă a sumei datorate, iar orice comisioane bancare, orice costuri sau pierderi de schimb valutar sau alte taxe de orice fel suportate de beneficiar pentru rambursarea sumelor datorate băncii sunt suportate în întregime de către beneficiar.

20.3. Fără a aduce atingere drepturilor părților de a conveni asupra rambursărilor eșalonate, în cazul în care beneficiarul nu rambursează orice sumă la data scadenței, suma va purta dobândă la rata aplicată de Banca Centrală Europeană principalelor sale operațiuni de refinanțare, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene, seria C, în prima zi a lunii în care plata era scadentă, majorată cu trei puncte procentuale și jumătate. Dobânda se plătește pentru perioada cuprinsă între ziua următoare expirării termenului de rambursare, inclusiv, și ziua plății, exclusiv. Orice plată parțială trebuie să acopere mai întâi dobânda.

ARTICOLUL 21
Modificări

21.1. Orice modificare a prezentului acord, inclusiv a anexelor sale, trebuie să fie prezentată în scris într-un instrument semnat de părți și intră în vigoare în condițiile stabilite în acordul de modificare relevant. Dispozițiile acestor modificări, executate în conformitate cu prezentul articol 21 (*Modificări*), guvernează și au prioritate numai față de dispozițiile specifice ale prezentului acord care sunt modificate în mod expres prin acestea.

21.2. Nu sunt permise modificări în măsura în care acestea ar putea avea scopul sau efectul de a aduce modificări prezentului acord care ar pune sub semnul întrebării acordarea grantului.

21.3. Schimbările de adresă sau de date de contact pot fi pur și simplu notificate în scris celorlalte părți, în conformitate cu articolul 26 (*Notificări și alte comunicări*).

ARTICOLUL 22
Cesiunea

22.1. O parte nu poate cesiona sau transfera unui terț, sau dispune în alt mod de oricare dintre drepturile sau obligațiile sale în temeiul prezentului acord fără acordul prealabil scris al celorlalte părți.

22.2. Prin excepție de la cele de mai sus, Banca poate, la propria sa discreție, să cedeze Comisiei Europene dreptul de a recupera orice sume din grant plătite în mod necuvenit.

ARTICOLUL 23
Încetarea contractului

23.1. În cazul în care una dintre părți consideră că acordul nu mai poate fi executat în mod eficient și adecvat, aceasta va consulta celelalte părți. În cazul în care nu se ajunge la un acord cu privire la o soluție, o parte poate denunța acordul prin transmiterea unei notificări scrise către toate părțile, cu o preaviz de șaizeci (60) de zile calendaristice, fără a aduce atingere altor drepturi sau competențe ale oricărei părți în temeiul prezentului acord.

23.2. În cazul în care, din orice motiv, Acordul de contribuție sau Contractul de finanțare este reziliat sau încetează să mai fie valabil și în deplină vigoare și efect, Banca își rezervă dreptul de a rezilia prezentul Acord și de a informa Beneficiarul și Beneficiarul cu privire la termenii unei astfel de rezilieri, fără nicio răspundere pentru Bancă, în baza unei notificări scrise cu treizeci (30) de zile calendaristice către Beneficiar, cu o copie către Beneficiar.

23.3. În plus față de orice altă cauză de reziliere prevăzută în prezentul acord, Banca poate, după transmiterea unei notificări scrise cu șapte (7) zile calendaristice către Beneficiar și Destinatar, să rezilieze prezentul acord fără nicio răspundere pentru Bancă, în cazul în care apare oricare dintre următoarele situații:

(a) destinatarul și/sau beneficiarul nu își îndeplinesc, fără o justificare acceptabilă pentru Bancă, oricare dintre obligațiile care le revin și, după ce au fost somați în scris să se conformeze acestor obligații, continuă să nu o facă sau să nu ofere explicații adecvate în termen de treizeci (30) de zile calendaristice de la transmiterea acestei somații;

(b) destinatarul, beneficiarul sau orice persoană cu puteri de reprezentare, decizie sau control în legătură cu destinatarul, beneficiarul, comite sau este găsit vinovat de abatere profesională gravă sau face obiectul unei proceduri privind orice infracțiune referitoare la conduita sa profesională, sau a comis fraudă, corupție sau este implicat într-o organizație criminală, spălare de bani, finanțare a terorismului sau orice altă activitate ilegală în detrimentul intereselor financiare ale Uniunii Europene, sau face obiectul unei acuzații (altele decât acuzațiile care sunt, în opinia rezonabilă a Băncii, frivole sau vexatorii) cu privire la participarea la o organizație criminală, fraudă, comportament interzis, spălare de bani sau finanțare a terorismului;

(c) destinatarul și/sau beneficiarul furnizează (furnizează) rapoarte false sau face (fac) declarații false sau incomplete de natură materială;

(d) Beneficiarul și/sau Beneficiarul suferă modificări juridice, financiare, tehnice sau organizatorice care sunt de natură să afecteze substanțial prezentul acord sau să pună sub semnul întrebării decizia Uniunii Europene de a acorda subvenția;

(e) destinatarul și/sau beneficiarul nu păstrează înregistrările, astfel cum se specifică la articolul 8.3 (*Costuri eligibile*);

(f) la încetarea acordului de contribuție.

23.4. La încetarea acordului în conformitate cu prezentul articol 23 (*Încetarea*), beneficiarul și beneficiarul iau, fără întârzieri nejustificate, toate măsurile necesare pentru a încheia activitățile într-un mod prompt și ordonat și pentru a reduce la minimum costurile ulterioare.

23.5. Fără a aduce atingere articolului 20.1 (*Recuperare*) și sub rezerva articolului 8 (*Costuri eligibile*), beneficiarul are dreptul de a primi numai partea din subvenție corespunzătoare costurilor suportate, în conformitate cu prezentul acord, pentru lucrările executate până la data rezilierii, excluzând astfel orice costuri legate de angajamentele existente care urmează să fie executate după această dată de reziliere.

23.6. Fără a aduce atingere articolului 20.4 (*Recuperare*) și sub rezerva articolului 23.4 (*Reziliere*), în cazul rezilierii acordului din motive neimputabile, direct sau indirect, destinatarului și/sau beneficiarului, banca poate fi de acord să ramburseze orice costuri eligibile rezonabile inevitabile suportate de destinatar și/sau beneficiar în timpul perioadei de preaviz.

ARTICOLUL 24
Taxe și cheltuieli

24.1. Destinatarul și/sau Beneficiarul plătesc toate impozitele, taxele, redevențele și alte impuneri de orice natură, inclusiv taxele de timbru și de înregistrare, care pot rezulta din executarea sau punerea în aplicare a prezentului acord în conformitate cu legislația Republicii Moldova.

24.2. Destinatarul și/sau Beneficiarul suportă toate taxele și cheltuielile, inclusiv taxele profesionale, bancare sau de schimb valutar, pe care le poate suporta în legătură cu pregătirea, executarea, punerea în aplicare și încetarea prezentului acord sau a oricărui document conex, inclusiv orice modificare a acestuia, în conformitate cu legislația Republicii Moldova.

ARTICOLUL 25
Răspundere și despăgubire

25.1. Banca sau Uniunea Europeană nu pot fi trase la răspundere, în niciun caz și din niciun motiv, pentru daunele sau prejudiciile suferite de personalul sau bunurile destinatarului și/sau ale beneficiarului în timpul executării contractelor sau ca urmare a unui contract, inclusiv atunci când aceste daune sau prejudicii sunt rezultatul unui act sau al unei omisiuni a unui contractant sau al neexecutării lucrărilor de către un contractant în conformitate cu contractul relevant.

25.2. Banca nu va fi răspunzătoare pentru nicio pierdere sau daună, inclusiv pentru onorariile și cheltuielile rezonabile ale avocaților, care rezultă din acțiunile sau omisiunile sale de a acționa în temeiul prezentului contract, cu excepția oricărei pierderi sau daune care rezultă din neglijența sa gravă sau din conduita sa intenționată.

25.3. Destinatarul și beneficiarul exonerează Banca de orice răspundere care decurge din orice reclamație sau acțiune intentată ca urmare a încălcării oricăror legi, norme sau reglementări aplicabile de către destinatar și beneficiar, contractanții, angajații acestora sau persoanele pentru care destinatarul și/sau beneficiarul, contractanții sau angajații acestora sunt responsabili sau ca urmare a încălcării drepturilor unui terț, inclusiv a drepturilor de proprietate intelectuală.

25.4. Fără a aduce atingere oricăror alte drepturi ale Băncii în temeiul prezentului Acord, al Contractului de finanțare sau al oricărei legi aplicabile, Beneficiarul și Beneficiarul vor despăgubi și vor exonera Banca de orice răspundere față de orice pretenții, cereri, daune, pierderi, costuri, cheltuieli (inclusiv onorariile și cheltuielile rezonabile ale avocaților) și răspunderi de orice natură pe care Banca le poate susține sau suporta ca urmare a oricărei acțiuni sau omisiuni comise de către Beneficiar și/sau Beneficiar, după caz, sau ca urmare a nerespectării de către Beneficiar și/sau Beneficiar, după caz, a oricăreia dintre obligațiile sale prevăzute în prezentul acord.

25.5. Beneficiarul și/sau beneficiarul vor include în fiecare contract dispoziții care impun contractantului să recunoască și să accepte dispozițiile privind răspunderea și despăgubirea prevăzute la prezentul articol 25 (*Răspundere și despăgubire*).

ARTICOLUL 26
Notificări și alte comunicări

26.1. Orice notificare sau altă comunicare care urmează să fie transmisă în temeiul prezentului acord trebuie să fie făcută în scris și să indice codul de identificare ("FI N°[X]t") și titlul ("*Acord de grant - Moldova Solidarity Lanes*") al prezentului acord.

26.2. Orice notificare transmisă în temeiul sau în legătură cu prezentul acord trebuie să fie în limba engleză. Toate celelalte documente furnizate în temeiul sau în legătură cu prezentul acord trebuie să fie redactate în limba engleză sau, dacă nu sunt redactate în limba engleză, însoțite de traducerea lor oficială în limba engleză și, în acest caz, traducerea în limba engleză va prevala, cu excepția cazului în care documentul este un document constituțional, legal sau un alt document oficial similar.

26.3. Cu excepția notificărilor referitoare la litigii în curs sau potențiale, care se notifică la adresele specificate mai jos exclusiv prin poștă, prin scrisoare oficială cu confirmare de primire, toate notificările și corespondența referitoare la prezentul acord se trimit prin poștă, fax sau, în măsura în care părțile convin în scris, prin e-mail sau alte mijloace de comunicare electronică, la următoarele adrese:

Pentru bancă	Banca Europeană de Investiții 98-100, bulevardul Konrad Adenauer L-2950, Luxemburg Attention: Directeur de Département Global Partners E-mail [_____]
Pentru destinatar	În atenția: Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale al Republicii Moldova, Departamentul Politici Energetice Piata Marii Adunări Naționale, 1, MD-2033, Chișinău Republica Moldova Facsimil nr.: +373 22 23 40 64 Adresa de e-mail: secretariat@midr.gov.md
Pentru beneficiar	[X] [X] Atenție: E-mail:

26.4. Orice modificare a datelor de comunicare de mai sus produce efecte numai după ce a fost notificată în scris, pe suport de hârtie sau electronic, celorlalte părți la adresele de mai sus.

26.5. Notificările și alte comunicări se consideră a fi fost efectuate atunci când sunt primite de partea destinatară.

ARTICOLUL 27
Legea aplicabilă și soluționarea litigiilor

27.1 Prezentul contract și orice obligații necontractuale care decurg din sau în legătură cu acesta vor fi reglementate de legislația din Luxemburg.

27.2 Orice litigiu care decurge din prezentul acord sau în legătură cu acesta, inclusiv un litigiu cu privire la validitatea sau existența prezentului acord și/sau a prezentului articol 27.2, se soluționează prin arbitraj la Haga, desfășurat în limba engleză de către trei arbitri în conformitate cu normele Comisiei Națiunilor Unite pentru dreptul comercial internațional (normele UNCITRAL), cu excepția cazului în care părțile convin altfel:

(i) al treilea arbitru, care va acționa în calitate de arbitru președinte, va fi ales de cei doi arbitri numiți de către sau în numele părților;

(ii) în cazul în care arbitrul care prezidează nu este ales de cei doi arbitri în termen de 30 de zile de la data numirii celui mai târziu dintre cei doi arbitri care urmează să fie numiți de către părți, acesta va fi numit de către Secretarul General al Curții Permanente de Arbitraj (**"APC"**);

(iii) niciun arbitru nu trebuie să aibă aceeași naționalitate ca oricare dintre părți (iar în sensul prezentului articol, naționalitatea Băncii se consideră a fi Luxemburg);

(iv) niciuna dintre părți nu este obligată să facă descoperiri generale de documente, ci poate fi obligată doar să prezinte documente specifice, identificate, care sunt relevante pentru litigiu;

(v) tribunalul nu va lua sau nu va furniza și Beneficiarul nu va solicita de la nicio autoritate judiciară măsuri provizorii sau măsuri preventive împotriva Băncii; și

(vi) părțile convin să renunțe la orice drept de apel împotriva hotărârii arbitrale.

Autoritatea de numire este Secretarul General al APC.

ARTICOLUL 28
Nerenunțare

28.1. Neexercitarea sau întârzierea de către bancă a oricăruia dintre drepturile sale în temeiul prezentului acord nu va fi interpretată ca o renunțare la un astfel de drept.

28.2. Nicio dispoziție din prezentul acord nu va fi considerată o renunțare, expresă sau implicită, la privilegiile, imunitățile și scutirile de care beneficiază Banca, guvernatorii, directorii, supleanții, funcționarii, angajații sau experții care îndeplinesc misiuni pentru Bancă.

ARTICOLUL 29
Întregul acord

Prezentul acord constituie o declarație completă și exclusivă a termenilor acordului dintre părți cu privire la obiectul său și înlocuiește toate acordurile anterioare dintre părți, exprese sau implicite, cu privire la același subiect.

ARTICOLUL 30
Invaliditatea

În cazul în care, în orice moment, orice dispoziție a prezentului acord este sau devine ilegală, invalidă sau inaplicabilă în orice privință în temeiul legislației oricărei jurisdicții, nici legalitatea, validitatea sau aplicabilitatea celorlalte dispoziții, nici legalitatea, validitatea sau aplicabilitatea respectivei dispoziții în temeiul legislației oricărei alte jurisdicții nu vor fi afectate sau compromise în niciun fel.

ARTICOLUL 31
Limba engleză

Prezentul acord este redactat în limba engleză. În cazul în care prezentul acord este tradus în altă limbă, textul în limba engleză va prevala.

ARTICOLUL 32
Eficacitatea prezentului Acord

Prezentul acord va deveni efectiv la data („data intrării în vigoare") specificată într -o scrisoare de la bancă către destinatar care confirmă faptul că banca a primit, în formă și substanță satisfăcătoare pentru aceasta, dovada că acest acord a fost ratificat în mod corespunzător de către Parlamentul Republicii Moldova, în conformitate cu legile aplicabile ale Republicii Moldova.

În cazul în care Data intrării în vigoare nu are loc înainte sau înainte de data în scădere cu 12 (doisprezece) luni de la data semnăturii prezentului acord, prezentul Acord nu va intra în vigoare și nu va fi necesară nicio acțiune suplimentară sau necesară.

ÎN MARTORUL căruia Părțile de la acesta au determinat executarea acestui acord în numele lor în patru (4) originale în limba engleză, dintre care 2 (două) pentru bancă, 1 (unul) pentru destinatar și 1 (unul) pentru beneficiarul.

DREPT PENTRU CARE părțile la prezentul acord au dispus ca acesta să fie semnat în numele lor în patru (4) exemplare originale în limba engleză, dintre care 2 (două) pentru Bancă, 1 (unul) pentru Beneficiar și 1 (unul) pentru Beneficiar.

Chișinău, 17 septembrie 2024

Pentru și în numele
BANCA EUROPEANĂ DE INVESTIȚII

Lionel Rapaille

Federico Greco

Pentru și în numele

REPUBLICA MOLDOVA, acționând prin intermediul Ministerului Finanțelor și al Ministerului Infrastructurii și Dezvoltării Regionale și reprezentată prin

Nicolai Mîndra

Pentru și în numele

Calea Ferata din Moldova și reprezentată de

Serghei Tomșa

Anexa 1
Descrierea acțiunii

1. Justificare

Ca parte a răspunsului de solidaritate al UE în sprijinul Ucrainei, Comisia Europeană a inițiat un set de acțiuni pentru a ajuta Ucraina să își exporte produsele agricole - liniile de solidaritate UE-UA.

În urma invaziei Rusiei în Ucraina și a blocadei porturilor ucrainene, cerealele și alte produse agricole ucrainene nu mai pot ajunge la destinație. Având în vedere refuzul Rusiei de a extinde Inițiativa privind cerealele din Marea Neagră, Căile Solidarității au devenit principala rută disponibilă pentru exporturile și importurile Ucrainei. Situația pune în pericol securitatea alimentară mondială și există o nevoie urgentă de a stabili rute logistice alternative folosind toate modurile de transport relevante.

Transportul rutier utilizat pe scară largă în prezent este destul de lent, costisitor și limitat ca capacitate în ceea ce privește cantitățile de mărfuri care pot fi transportate.

Intenția acestui proiect este ca transportul feroviar din Republica Moldova să devină unul dintre principalele coridoare de tranzit pentru mărfurile ucrainene către/de la porturile dunărene și portul Constanța.

Pentru a asigura stabilizarea și durabilitatea sistemului de transport feroviar din Moldova, există o nevoie urgentă de reabilitare a infrastructurii feroviare principale.

O infrastructură feroviară în stare bună poate scoate un număr mare de camioane de pe șosele și de la punctele de trecere a frontierei și poate menține un grad ridicat de mobilitate pentru oameni și bunuri.

Calea Ferată din Moldova ("CFM"), va fi Beneficiarul grantului. CFM este un operator feroviar integrat care gestionează atât infrastructura feroviară (aproximativ 1 080 km) și operațiunile, cât și alte activități secundare. CFM și, în general, sectorul feroviar din Moldova fac în prezent obiectul unui proces de reformă, care vizează alinierea sistemului feroviar din Moldova la acquis-ul UE.

Liniile de solidaritate UE-Ucraina din Moldova sunt în conformitate cu obiectivul Parteneriatului estic de "Investiție în conectivitate durabilă și inteligentă", precum și cu obiectivele guvernelor moldovean și ucrainean de a pune în aplicare programul de reformă și restructurare a sectorului feroviar, precum și de a dezvolta infrastructuri importante din punct de vedere economic, inclusiv prin continuarea punerii în aplicare a proiectelor pentru dezvoltarea TEN-T indicative extinse.

Proiectul va contribui la Planul economic și de investiții pentru Parteneriatul estic, în special la inițiativa emblematică 4: Îmbunătățirea conectivității - ancorarea Moldovei în TEN-T și la obiectivul specific de îmbunătățire a infrastructurii de transport prevăzut de Programul indicativ multianual al Instrumentului de vecinătate, dezvoltare și cooperare internațională (2021-2027).

Proiectul constă în reabilitarea infrastructurii neelectrificate existente și nu va include electrificarea liniei. Cu toate acestea, proiectul va fi compatibil cu o posibilă electrificare viitoare.

2. Proiectul

Obiectivul principal al proiectului este de a facilita creșterea economică, comerțul și conectivitatea prin reabilitarea sistemului feroviar din Moldova, îmbunătățind astfel capacitatea de transport a liniilor existente către Ucraina. Îmbunătățirea conexiunii feroviare existente între Moldova și Ucraina urmărește să contribuie la facilitarea comerțului și a exporturilor ucrainene, cu beneficii și pentru economia moldovenească.

Rezultatele preconizate ale acestui proiect sunt:

- Acces sporit la servicii și produse financiare pentru a sprijini investițiile în transporturi cu emisii reduse de carbon și rezistente la schimbările climatice;
- Ocuparea forței de muncă sprijinită direct;
- Îmbunătățirea infrastructurii/ facilităților de transport și logistică (reabilitarea a aproximativ 128 km de cale ferată principală);
- Efectul de pârghie;
- Efect multiplicator.

Rezultatele preconizate ale acestui proiect sunt (a se vedea detalii în secțiunea 31):

- Ocuparea forței de muncă sprijinită indirect;
- Conectivitate sporită pentru oameni și bunuri;
- Îmbunătățirea eficienței transportului și logisticii (timp și costuri).

Impacturile preconizate ale acestui proiect sunt:

- Pe termen mediu și lung, facilitarea creșterii sectoarelor-cheie ale economiei moldovenești, creșterea productivității și a competitivității,
- În plus, pe termen scurt, facilitarea exporturilor din Ucraina și prin porturile de pe Dunăre și Prut.

2.2 **Componentele proiectului**

Proiectul în ansamblu cuprinde următoarele componente de proiect:

- Componenta 1: Reabilitarea șinelor principale (aprox. 128 km) și reabilitarea și înlocuirea schimbătoarelor de cale la stațiile de pe coridor (aprox. 74 unități) pe tronsonul Valcinet - Ungheni - Chișinău - Căinari (inclusiv proiectarea și furnizarea de materiale);
- Componenta 2: Proiectare conceptuală, supravegherea lucrărilor și sprijin pentru unitatea de implementare a proiectului (UIP).

Grantul va cofinanța proiectul UE-Ucraina "Liniile de solidaritate" în Moldova și, în special, componenta 1.

Planul final de achiziții publice va fi ajustat în funcție de prețurile contractuale și de valoarea împrumuturilor BEI și BERD. Prețurile contractelor vor fi cunoscute după finalizarea achizițiilor. Pentru componenta 1 (partea principală a costului proiectului), acest lucru este prevăzut pentru T4 2024.

2.3 Calendarul de punere în aplicare

Se preconizează că achiziția componentelor proiectului va fi lansată în T4 2023 / T1 2024 și finalizată până la sfârșitul anului 2024.

Lucrările sunt planificate să fie finalizate în termen de un an de la semnarea contractului de lucrări. Având în vedere riscul de întârzieri în proces, se preconizează că lucrările vor fi finalizate până la jumătatea anului 2026.

3. Sustenabilitatea proiectului

Întreținerea infrastructurii

Proiectul va fi întreținut de CFM. Examinarea de către Bancă a capacității CFM de a întreține în mod adecvat linia este o componentă a procesului de evaluare în curs. Capacitatea CFM va fi analizată din punctul de vedere al existenței unor politici și norme de întreținere adecvate, al resurselor tehnice și de personal și al finanțării suficiente.

Sustenabilitatea socială și de mediu

Proiectul ca atare va contribui la îmbunătățirea durabilității transportului terestru în Moldova. În afară de unele neplăceri limitate în timpul lucrărilor, care vor fi atenuate prin măsuri adecvate, nu se așteaptă ca proiectul să aibă un impact negativ semnificativ asupra societății sau mediului în faza de exploatare. Acest aspect va fi evaluat în continuare, iar promotorului i se va cere să implementeze proiectul în conformitate cu standardele sociale și de mediu ale BEI.

Proiectul va fi compatibil cu o potențială electrificare viitoare.

4. Valoarea adăugată a contribuției UE

Coridorul feroviar nord-sud din Moldova este o infrastructură feroviară de importanță majoră. În plus față de potențialul de a satisface cererea internă, acesta oferă o rută de tranzit din vestul Ucrainei către porturile Reni (Ucraina), Girgiulești (Moldova) și Galați (România). Aceste trei porturi sunt situate pe fluviile Dunăre și Prut și sunt accesibile navelor maritime.

Linia oferă un mijloc de transport durabil, deoarece transportul feroviar de călători și mărfuri reduce presiunea asupra sistemului rutier și îmbunătățește siguranța și securitatea sistemului de transport în ansamblu. Îmbunătățirea integrării și conectivității regionale este de o importanță vitală pentru sprijinirea dezvoltării economice și a comerțului. Se preconizează că renovarea liniei de cale ferată va spori

mobilitatea persoanelor și va sprijini transportul de mărfuri, deblocând astfel potențialul de creștere în zonele deservite de calea ferată reabilitată și, în cele din urmă, ridicând nivelul de trai.

Pe lângă beneficiile pe termen lung pentru Moldova ca țară beneficiară, pe termen scurt, în contextul agresiunii ruse, potențialul liniei de a oferi o rută de export din vestul Ucrainei este extrem de important pentru economia Ucrainei.

Contribuția UE sporește aspectul concesional al împrumutului BEI, diminuând astfel impactul asupra datoriei naționale.

Proiectul va îmbunătăți siguranța sistemului de transport din țară și, datorită transferului modal preconizat de la rutier la feroviar, ar trebui să contribuie la reducerea accidentelor rutiere și a deceselor și rănirilor aferente.

Contribuția UE și împrumutul BEI însoțitor vor asigura efectuarea lucrărilor la standarde tehnice ridicate, în special în ceea ce privește siguranța feroviară și aspectele sociale și de mediu.

5. Pârghia financiară

Efectul de pârghie al contribuției UE în cadrul acțiunii este estimat la 3,32, iar efectul de multiplicare este estimat la 3,7

6. Structură organizațională și modalități de punere în aplicare

Împrumutatul împrumutului BEI urmează să fie Republica Moldova prin Ministerul Finanțelor.

Acordul de grant va fi semnat împreună cu Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale, care este responsabil pentru căile ferate, și cu beneficiarul grantului, și anume Calea Ferată din Moldova (CFM).

Operațiunea Nord-Sud este planificată să fie cofinanțată cu BERD și implementată într-un singur proiect finanțat prin 1) un împrumut BERD și un grant din partea Instrumentului de politică externă al UE; și 2) un împrumut BEI și un grant din partea PIN. BERD va dispune de propria sa documentație de împrumut și de grant. BEI și BERD au cooperat în timpul fazei de evaluare a proiectului și se planifică continuarea cooperării pentru monitorizarea proiectului. În acest scop, este planificată semnarea unui acord de implementare a proiectului între cei doi creditori.

CFM, în calitate de promotor, va fi responsabilă de implementarea proiectului. O unitate de implementare a proiectului (UIP) va fi înființată la nivelul promotorului pentru a gestiona implementarea proiectului. Modalitățile specifice urmează să fie definite. Este posibil ca acest proiect să fie adăugat la domeniul de activitate al UIP înființată pentru proiectul în curs Bendery - Giurgiulești: acest lucru va necesita consolidarea capacității acestei UIP cu personal suplimentar și contribuții suplimentare de zile-persoană.

Se preconizează că lucrările vor fi achiziționate prin intermediul unei proceduri internaționale în conformitate cu Ghidul BEI privind achizițiile publice, cu publicarea anunțurilor de participare și de atribuire în JOUE, și sunt planificate a fi cofinanțate de BEI.

Lucrările vor fi supravegheate de un inginer independent de supraveghere a lucrărilor.

Modalitățile de achiziție descrise mai sus pot fi modificate în funcție de modalitățile de cofinanțare care urmează să fie convenite între BEI și BERD. În orice caz, achizițiile pentru componentele cofinanțate ca parte a acțiunii vor fi efectuate în conformitate cu Ghidul BEI privind achizițiile publice.

Anexa 2
Costul estimativ al proiectului

Costul total al proiectului (fără TVA și taxe) este estimat la 119 000 000 EUR (o sută nouăsprezece milioane de euro).

Componentă **Costuri de investiții**	**Descrierea costurilor de investiții**	**Suma EURM**
Componenta 1	Lucrări de reabilitare a tronsonului Valcinets-Cainari (inclusiv proiectarea și furnizarea de materiale)	109.30
Componenta 2	Servicii de proiectare conceptuală, supraveghere a lucrărilor și sprijin pentru UIP	4.70
Sprijin pentru implementarea proiectului, monitorizarea creditorilor, sprijin pentru achiziții, evaluarea siguranței feroviare		0.23
Verificarea cheltuielilor		0.01
Finanțare și alte costuri interne		4.76
Total		119.00

Planul de finanțare pentru proiect, cu excepția taxelor, este următorul:

Finanțator de proiect	**Suma (EUR)**	**Componente**
Împrumut BEI	41 205 000	Componenta 1 Lucrări de reabilitare a tronsonului Valcinets-Cainari (inclusiv proiectarea și furnizarea de materiale) Componenta 2 Servicii de proiectare conceptuală, supraveghere a lucrărilor și sprijin pentru UIP
PNI Subvenție pentru investiții	12 000 000	Componenta 1 Lucrări de reabilitare a tronsonului Valcinets-Cainari (inclusiv proiectarea și furnizarea de materiale)
Împrumut BERD	41 205 000	Componenta 1 Lucrări de reabilitare a tronsonului Valcinets-Cainari (inclusiv proiectarea și furnizarea de materiale) Componenta 2 Servicii de proiectare conceptuală, supraveghere a lucrărilor și sprijin pentru UIP

UE Sprijin suplimentar (IG)	19 590 000	Componenta 1 Lucrări de reabilitare a tronsonului Valcinets-Cainari (inclusiv proiectarea și furnizarea de materiale
Cooperarea tehnică BERD	230 000	Sprijin pentru implementarea proiectului, monitorizarea creditorilor, sprijin pentru achiziții, evaluarea siguranței feroviare
Țara parteneră/beneficiar	4 770 000	Finanțare și alte costuri interne Verificarea cheltuielilor
Finanțare totală	119 000 000	

Anexa 3
Model de cerere de plată

CERERE DE PLATĂ

[PE ANTETUL BENEFICIARULUI ȘI/SAU AL BENEFICIARULUI]

[Beneficiar]

Data: [●]

Banca Europeană de Investiții
În atenția: [*numele persoanei de contact*]
[*Denumirea serviciilor relevante*]
98-100 Bulevardul Konrad Adenauer
L-2950 Luxemburg

Subiect: [Introduceți numele proiectului] în cadrul Acordului de grant pentru investiții nr. [X] în cadrul Acordului de contribuție nr. [X]

Numărul cererii de plată: [•].

Perioada acoperită de cererea de plată: [•]

Stimate domnule sau doamnă,

Ne referim la Acordul de subvenționare în cap. În conformitate cu articolul 7 (*Plata subvenției*) din acord, solicităm prin prezenta plata nr.[•] în temeiul acordului menționat mai sus, care acoperă costul lucrărilor preconizate a fi livrate în perioada de la [*data*] la [*data*].

Suma solicitată este de [EUR] [Vă rugăm să menționați rata FX aplicată]

Vă rugăm să găsiți atașate următoarele documente justificative:

- Factura nr.[•] din [data] emisă de [numele contractantului]
- [orice alte documente solicitate în temeiul articolului 7 (*Plata subvenției*)]

Plata trebuie să fie efectuată în următorul cont bancar: [-]

Prin prezenta certificăm că informațiile conținute în prezenta cerere de plată și în documentele justificative ale acesteia sunt complete, fiabile și veridice, că costurile suportate pot fi considerate eligibile în conformitate cu acordul și contractele și că prezenta cerere de plată este justificată prin documente justificative adecvate care pot fi verificate.

Certificăm, de asemenea, că condițiile specificate la articolul 7 (*Plata subvenției*) din acord continuă să fie îndeplinite.

[*Pentru cererea de plată a ultimei tranșe*: Ne angajăm să furnizăm Băncii, în termen de treizeci (30) de zile calendaristice de la sfârșitul perioadei de execuție, toate dovezile și documentele justificative care justifică valoarea și eligibilitatea costurilor acoperite de prezenta cerere de plată, în scopul stabilirii valorii finale a grantului].

Cu stimă,

Semnăturile semnatarilor autorizați în mod corespunzător

_____

Nume:
Titlu:
Data:

[Contrasemnătura destinatarului și/sau a beneficiarului pentru aprobarea prezentei cereri de plată și confirmarea tuturor elementelor și declarațiilor cuprinse în aceasta:

Ștampila și semnătura semnatarilor autorizați în mod corespunzător

_____

Nume:
Titlu:
Data:]

Anexa 4
Înregistrări

În legătură cu articolul 8.3 (*Costuri eligibile*), **înregistrările** pot include, după caz:

(1) rapoartele anuale de progres și raportul final de implementare menționate la articolul 9 (*Informare și raportare*);

(2) înregistrări contabile (computerizate sau manuale) din sistemul contabil al beneficiarului, cum ar fi registrul general, registrele secundare și conturile de salarii, registrele mijloacelor fixe și alte informații contabile relevante, în conformitate cu GAAP în vigoare periodic;

(3) Dovada procedurilor de achiziții publice desfășurate, cum ar fi documentele de licitație, ofertele depuse de ofertanți și rapoartele de evaluare, inclusiv orice "nu obiectează" sau acord al băncii solicitat în conformitate cu articolul 5 (*Achiziții publice*);

(4) Dovada angajamentelor juridice, cum ar fi contractele;

(5) Dovada livrării lucrărilor, cum ar fi rapoarte aprobate, fișe de pontaj, bilete de transport, dovada participării la seminarii, conferințe și cursuri de formare (inclusiv documentația și materialele relevante obținute, certificate) etc.;

(6) Dovada achiziției, cum ar fi facturi și chitanțe;

(7) Dovada plății, cum ar fi extrasele bancare, avizele de debit, dovada decontării de către contractant;

(8) Dovada că impozitele și/sau TVA care au fost plătite nu pot fi efectiv recuperate.

Toate înregistrările sunt disponibile fie în original, inclusiv în format electronic, fie sub formă de copie certificată.

Anexa 5
Indicatori de progres

Principalii indicatori care vor fi monitorizați de bancă la nivelul proiectului sunt următorii:

Obiective și rezultate	Lanț de rezultate	Indicator	Unitatea de măsură	Linia de bază (2022)	Obiectiv (2026)	Comentariu și/sau metodologie	Sursa de date
Impact (Obiectiv general) *Schimbarea dorită pe termen mediu și lung la care se așteaptă să contribuie intervenția în contextul politic, social, economic și/sau de mediu*	*Impact 1* Dezvoltare și creștere economică și socială inteligentă (digitală), durabilă și favorabilă incluziunii	*Indicatorul de impact 1 ODD 9.1.2 Volumul pasagerilor și al mărfurilor, pe mod de transport*	X	NU pentru impact	NU pentru impact		
Rezultat(e) (Obiective specifice) *Efectele pe termen scurt și mediu la care intenționează să contribuie intervenția. Obiectivele specifice vor contribui la realizarea obiectivului (obiectivelor) general(e)/impactului (efectelor) vizat(e)*	*Rezultatul 1* Ocuparea forței de muncă sprijinită indirect	*1.1 Numărul de locuri de muncă FTE indirecte sprijinite, defalcate în funcție de sex, vârstă, handicap și țară/regiune, ori de câte ori este posibil și relevant*	*Număr*	*5583*	*5583*	*Numărul mediu de angajați ai promotorului în 2022.* *Nu se așteaptă ca proiectul să conducă la crearea de noi locuri de muncă, dar se așteaptă să contribuie la menținerea locurilor de muncă existente.*	*Promotor*
	Rezultatul 2 Conectivitate crescută pentru oameni și bunuri	*2.1.1 Numărul de comunități deservite*	Număr	*38*	*38*	*Proiectul nu va duce la conectarea unor noi comunități, ci va contribui la menținerea și îmbunătățirea conexiunilor existente*	*Promotor*
		2.1.2 Traficul anual pe căile ferate noi sau modernizate (călători, defalcat în funcție de sex și vârstă)	Milioane/an	*0.43*	*TBC*	*Valoarea pentru 2022 este estimată pornind de la numărul total de pkm și presupunând o călătorie medie de 50 km.*	*Promotor*
		2.1.4 Traficul anual pe căile ferate noi sau modernizate (marfă)	Tone/an	*4.6*	*13.8*	*Valorile urmează să fie confirmate la evaluare.*	*Promotor*
	Rezultatul 3 Îmbunătățirea eficienței transportului și logisticii (timp și costuri)	*3.1.1 Durata călătoriei*	h	*0*	*215,000*	*Presupunerea unei economii de timp de 30 de minute pentru fiecare pasager existent. A se confirma la evaluare*	*Estimare EFI*
Ieșiri *(Realizate prin intervenție. Acestea vor influența realizarea obiectivului (obiectivelor) specific(e)/rezultatului (rezultatelor) specific(e) declarat(e))*	*Ieșire 1* Acces sporit la servicii și produse financiare pentru sprijinirea investițiilor în transporturi cu emisii reduse de carbon și rezistente la schimbările climatice de către a) actori publici și/sau b) actori privați	*1.2.1. Numărul de actori publici cărora li s-a oferit acces la împrumuturi și alte servicii financiare, defalcat, acolo unde este posibil și relevant, pe tip de actor, tip de intermediar, regiune, zonă/sector și tip de produs (inclusiv tradițional vs. legat de durabilitate)*	Număr	*0*	*1*	*CFM va primi un împrumut.*	

Obiective și rezultate	Lanț de rezultate	Indicator	Unitatea de măsură	Linia de bază (2022)	Obiectiv (2026)	Comentariu și/sau metodologie	Sursa de date
		1.2.2. Numărul de proiecte comerciale finanțate, dezagregate, acolo unde este posibil și relevant, pe grup țintă, pe tip de intermediar, pe zonă/sector și pe tip de produs (inclusiv tradițional vs. legat de durabilitate)	Număr	*0*	*1*	*Va fi finanțat proiectul feroviar Moldova Solidarity Lanes.*	
	Ieșire 2 Ocuparea forței de muncă sprijinită direct	*2.1 Numărul de locuri de muncă directe în echivalent normă întreagă sprijinite și/sau menținute, defalcate pe sex, vârstă, handicap, tip de loc de muncă (verde, construcții, exploatare și întreținere, în cadrul IMM-urilor sau organizațiilor) și fără/regiune, dacă este posibil și relevant.*	Număr	*0*	*160*	*Numărul personalului de întreținere a căilor ferate al promotorului proporțional cu lungimea infrastructurii renovate față de lungimea totală a rețelei.*	*Promotor*
	Ieșire 3 Îmbunătățirea infrastructurii/ facilităților de transport și logistică	*3.1.1 Lungimea căilor ferate noi sau modernizate*	km	*0*	*128*	*Lungimea infrastructurii reabilitate.*	*Promotor*
	Ieșire 4 Efectul de levier	*4.1 Raportul dintre valoarea finanțării rambursabile (de către IFI sau alți finanțatori) și contribuția UE (și anume contribuția mixtă sau acoperirea garanției bugetare*	Raportul	3.32	3.32	*Calcul EFI* *Împrumutul BERD și granturile FPI sunt excluse pentru a evita dubla contabilizare.* *Se exclud costurile de finanțare.*	Calcul EFI
	Ieșire 5 Efect multiplicator	*5.1 Raportul dintre investiția totală (din partea IFI, a investitorilor publici și privați) și contribuția UE (și anume contribuția mixtă sau acoperirea garanției bugetare)*	Raportul	3.7	3.7	*Calcul EFI* *Împrumutul BERD și granturile FPI sunt excluse pentru a evita dubla contabilizare.* *Se exclud costurile de finanțare.*	Calcul EFI